

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3582

[C — 2003/200825]

24 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon désignant les zones de baignade et portant diverses mesures pour la protection des eaux de baignade

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes du 8 décembre 1975 concernant la qualité des eaux de baignade;

Vu la loi du 24 mai 1983 relative aux normes générales définissant les objectifs en qualité des eaux de surface à usages déterminés;

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et notamment les articles 3, 5, 41 et 42;

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif aux conditions d'exploitation des terrains de camping-caravaning;

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment l'article 4;

Vu la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables;

Vu l'arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables et notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux de baignade;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 octobre 1990 désignant des zones de protection des eaux de surface, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 février 1995 fixant les conditions et les modalités d'octroi de primes en matière de campings, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 30 mars 1995 et du 10 juin 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 fixant les conditions intégrales d'exploitation relatives aux unités d'épuration individuelle et aux installations d'épuration individuelle;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2003 relatif au règlement général d'assainissement des eaux urbaines résiduaires;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 12 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 13 mars 2003;

Vu l'avis de la Commission consultative pour la protection des eaux contre la pollution rendu le 26 mars 2003;

Vu l'avis de la Société publique de gestion de l'eau rendu le 9 avril 2003;

Vu l'avis du Conseil d'état rendu le 27 juin 2003;

Considérant que la Cour de Justice des Communautés européennes a rendu un arrêt en date du 25 mai 2000, condamnant le Royaume de Belgique pour ne pas s'être conformé aux obligations de la directive 76/160/CEE concernant la qualité des eaux de baignades, et qu'il convient d'y satisfaire au plus vite;

Considérant qu'un avis motivé, basé sur l'article 228 du Traité, a été envoyé le 19 décembre 2002, par la Commission européenne qui considère, entre autres, que le programme d'action mis en œuvre est insuffisant;

Considérant qu'un avis motivé 228 est le dernier acte de procédure formelle avant une seconde saisine de la Cour de Justice des Communautés européennes;

Considérant que la Cour, à ce stade, peut infliger une astreinte à l'Etat membre demeuré en défaut d'exécuter l'arrêt et que le montant de cette astreinte peut s'élever à plus ou moins un million d'euros par jour de retard pour la Belgique;

Sur proposition conjointe du Ministre de l'Economie, des PME, de la Recherche et des Technologies nouvelles, du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement et du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la directive 76/160/CEE du Conseil des Communautés européennes du 8 décembre 1975 concernant la qualité des eaux de baignade. Il a pour but de réduire la pollution des eaux de baignade et de les protéger contre toute dégradation ultérieure.

Art. 2. Le présent arrêté ne s'applique pas aux eaux destinées aux usages thérapeutiques ni aux eaux de piscine.

Art. 3. Au sens du présent arrêté, on entend par :

a) « saison balnéaire » : la période comprise entre le 15 mai et le 15 septembre;

b) « eaux de baignade » : les eaux ou parties de celles-ci, douces, courantes ou stagnantes, dans lesquelles la baignade :

- est expressément autorisée

ou

- n'est pas interdite et habituellement pratiquée par un nombre important de baigneurs;

c) « nombre important de baigneurs » : une fréquentation de 50 baigneurs recensés durant la saison balnéaire, les jours où les conditions météorologiques sont optimales pour la baignade;

d) « zones de baignade » : l'endroit où sont situées les eaux de baignade. Ces zones sont reprises à l'annexe I^{er}, point a) du présent arrêté;

e) « zones d'amont » : tout ou partie du réseau hydrographique situé à l'amont d'une zone de baignade. Ces zones sont reprises à l'annexe I^{er}, point b) du présent arrêté;

f) « enrichissement naturel » : le processus par lequel une quantité d'eau déterminée retire du sol certaines substances qui s'y trouvent sans intervention de la part de l'homme;

g) « eaux usées domestiques » : les eaux usées telles que définies à l'article 2, 8°, a du décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, à l'exception des eaux de pluie;

h) « camping-caravaning » : l'utilisation comme moyen d'hébergement, par d'autres personnes que des forains ou des nomades agissant comme tels, de l'un des abris mobiles suivants : tente, caravane routière, caravane de type résidentiel sans étage, motorhome ou tout autre abris analogue, non conçus pour servir d'habitation permanente;

i) « terrain de camping-caravaning » : le terrain utilisé d'une manière habituelle ou occasionnelle pour la pratique du camping-caravaning par plus de 10 personnes en même temps ou occupé par plus de 3 abris définis au point h;

j) « administration » : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement.

Art. 4. § 1^{er}. Les paramètres physicochimiques et microbiologiques ainsi que les valeurs impératives applicables aux eaux de baignade figurent à l'annexe II du présent arrêté. Dans les zones de baignade, la qualité de l'eau doit être conforme à ces valeurs impératives.

§ 2. Le Ministre ayant l'eau dans ses attributions peut fixer les valeurs pour d'autres paramètres.

§ 3. Les valeurs indiquées dans la colonne I de l'annexe II sont des valeurs impératives qu'il faut respecter.

§ 4. Les valeurs indiquées dans la colonne G de l'annexe II sont des valeurs guides vers lesquelles il faut tendre.

Art. 5. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 4, les eaux de baignade sont réputées conformes aux paramètres qui s'y rapportent :

1° si des échantillons de ces eaux, prélevés selon la fréquence prévue à l'annexe II en un même lieu de prélèvement, montrent qu'elles sont conformes aux valeurs de paramètres concernant la qualité de l'eau en question pour :

a) 95 % des échantillons dans le cas des paramètres conformes à ceux spécifiés dans la colonne I de l'annexe II;

b) 90 % des échantillons dans les autres cas, sauf pour les paramètres « coliformes totaux » et « coliformes fécaux » où le pourcentage des échantillons peut être de 80;

2° et si pour les 5, 10 et 20 % des échantillons qui, selon le cas, ne sont pas conformes :

a) l'eau ne s'écarte pas de plus de 50 % de la valeur des paramètres en question, exception faite pour les paramètres microbiologiques, le pH et l'oxygène dissous;

b) les échantillons consécutifs d'eau prélevés à une fréquence statistiquement appropriée ne s'écartent pas des valeurs des paramètres qui s'y rapportent.

§ 2. Les dépassements des valeurs visées à l'article 4 ne sont pas pris en considération dans le décompte des pourcentages prévus au § 1^{er} lorsqu'ils sont la conséquence d'inondations, de catastrophes naturelles ou de conditions météorologiques exceptionnelles.

Art. 6. § 1^{er}. L'échantillonnage, réalisé par l'administration, est effectué selon la fréquence minimale fixée à l'annexe II.

§ 2. Les échantillons sont prélevés dans des endroits où le nombre moyen des baigneurs par jour est le plus élevé. Ils sont prélevés de préférence à 30 centimètres sous la surface de l'eau, à l'exception des échantillons d'huiles minérales qui sont prélevés à la surface. Le prélèvement des échantillons doit commencer quinze jours avant le début de la saison balnéaire.

§ 3. L'examen local des conditions prévalant en amont dans le cas des zones de baignade doit être effectué minutieusement et répété périodiquement en vue de déterminer les données géographiques et topographiques, le volume et le caractère de tous les rejets ou déversements polluants et potentiellement polluants ainsi que leurs effets en fonction de la distance par rapport à la zone de baignade.

§ 4. Si l'inspection effectuée par une autorité compétente ou le prélèvement et l'analyse d'échantillons révèlent l'existence ou la probabilité de rejets ou de déversements de substances susceptibles d'abaisser la qualité de l'eau de baignade, il conviendra d'effectuer des prélèvements supplémentaires.

Des prélèvements supplémentaires doivent également être effectués si l'on a toute autre raison de soupçonner une diminution de la qualité de l'eau.

§ 5. Les méthodes d'analyse de référence pour les paramètres considérés sont indiquées à l'annexe II. Les laboratoires accrédités qui utilisent d'autres méthodes doivent s'assurer que les résultats obtenus sont équivalents ou comparables à ceux indiqués dans l'annexe précitée.

Art. 7. L'application des règles relatives aux normes d'immission des eaux de baignade ne peut en aucun cas avoir pour effet de permettre d'accroître directement ou indirectement la dégradation de la qualité actuelle des eaux de baignade.

Art. 8. § 1^{er}. Le Ministre ayant l'eau dans ses attributions peut accorder des dérogations :

a) pour certains paramètres marqués (0) dans l'annexe II en raison de circonstances météorologiques ou géographiques exceptionnelles;

b) lorsque les eaux de baignade subissent au moyen de certaines substances un enrichissement naturel qui provoque un dépassement des limites fixées à l'annexe II.

En aucun cas, les dérogations prévues au présent article ne peuvent faire abstraction des impératifs de la protection de la santé publique.

§ 2. Lorsqu'il fait usage d'une dérogation, le Ministre ayant l'eau dans ses attributions informe la Commission européenne des motifs et des délais de cette dérogation.

CHAPITRE II. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Art. 9. Les dérogations de clôtures octroyées conformément à l'article 8, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables sont abrogées dans les zones de baignade et les zones amont marquées d'un astérisque à l'annexe I et l'accès du bétail y est interdit pendant toute l'année et ce, dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 10. A l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 fixant les conditions intégrales d'exploitation relatives aux unités d'épuration individuelle et aux installations d'épuration individuelle, il est ajouté un article 10bis rédigé comme suit :

« Lorsqu'elle évacue ses eaux dans une zone de baignade ou dans une zone d'amont désignée conformément au présent arrêté, l'installation d'épuration individuelle doit être équipée d'un système de désinfection agréé ».

Art. 11. A l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle, il est inséré, après l'article 5, un article *5bis*, un article *5ter* et un article *5quater* rédigés comme suit :

« Art. *5bis*. Lorsque l'habitation rejette ses eaux usées domestiques dans une zone de baignade ou une zone d'amont désignée conformément au présent arrêté, le montant de la prime s'élève à 100 % du montant total de l'investissement du système de désinfection agréé, taxe sur la valeur ajoutée comprise, qui équipe les installations et les stations d'épuration individuelle et ce, sur présentation des factures jusqu'au 31 décembre 2004 à l'administration. Passé ce délai, le pourcentage de la prime est réduit à 50 % ».

« Art. *5ter*. Lorsque l'habitation rejette ses eaux usées domestiques dans une zone de baignade ou dans une zone amont désignée conformément au présent arrêté, le plafond visé à l'article 5, al. 4, 1° est porté à 80 % pour le placement d'un système d'épuration individuelle agréé et ce, jusqu'au 31 décembre 2005 ».

« Art. *5quater*. Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, lorsque un terrain de camping-caravaning détenteur d'un permis de camping-caravaning dûment délivré, rejette ses eaux usées dans une zone de baignade ou une zone d'amont désignée conformément au présent arrêté, le montant de la prime s'élève à :

1° 50 % du montant total de l'investissement, hors taxe sur la valeur ajoutée, du système de désinfection agréé qui équipe les installations et les stations d'épuration individuelle pour le traitement d'eaux usées domestiques et ce, sur présentation des factures jusqu'au 31 décembre 2004. Passé ce délai, le pourcentage est réduit à 25 %;

2° 25 % du montant total de l'investissement, hors taxe sur la valeur ajoutée, des installations et des stations d'épuration individuelle agréées conformément au présent arrêté, pour le traitement d'eaux usées domestiques et ce, sur présentation des factures jusqu'au 31 décembre 2004 ».

Art. 12. A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle, les « § » sont remplacés par « alinéa ».

Art. 13. A l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle, les termes « en ce compris les systèmes de désinfection » sont insérés entre les mots « épuration individuelle » et « sont agréés ».

Art. 14. Au point 3 de l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle est ajouté un point *j* rédigé comme suit :

« *j*) Pour les dispositifs de désinfection des eaux après épuration :

- les caractéristiques constructives des dispositifs;
- les consommations en énergie et en réactif;
- les dispositifs de nettoyage automatiques ou non permettant de maintenir l'appareil en bon état de marche;
- les garanties en terme de réduction du taux de microorganismes contenus dans l'eau usée ».

Art. 15. A l'article 4, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 février 1995 fixant les conditions et les modalités d'octroi de primes en matière de camping-caravaning, sont ajoutés, in fine, les termes « , en ce compris les systèmes de désinfection ».

Art. 16. Pour les zones de baignade, les modalités de signalisation sont fixées par le Ministre ayant l'eau dans ses attributions.

Art. 17. Par dérogation à l'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2003 relatif au règlement général d'assainissement des eaux urbaines résiduaires, toute habitation rejetant ses eaux usées domestiques dans une zone de baignade ou dans une zone amont désignée conformément au présent arrêté et pour lequel le régime d'assainissement autonome s'applique, doit être équipée d'un système d'épuration individuelle pour le 31 décembre 2005 au plus tard.

Art. 18. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux de baignade;

2° dans l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 octobre 1990 désignant des zones de protection des eaux de surface, les dispositions suivantes :

a) l'article 1^{er}, 4° et 5°;

b) l'article 2, 3°;

c) aux articles 4, alinéa 1^{er} in fine, et 6, alinéa 1^{er} in fine, la phrase : "et du 17 février 1984 fixant les normes générales d'immission des eaux de baignade";

d) l'article 5, § 3;

e) L'annexe 3, telle que modifiée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002.

Art. 19. Les Ministres qui ont l'Eau, le Tourisme et l'Agriculture dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des PME, de la Recherche et des Nouvelles Technologies,
S. KUBLA

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ANNEXE I^e

Zones de baignade et zones d'amont

a) zones de baignade

1. Le lac de Bütgenbach à Bütgenbach et Bullingen alimenté par la Warche, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de l'Amblève);
2. Le lac de Robertville à Waimes, alimenté par la Warche, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de l'Amblève);
3. La zone de baignade des étangs de Recht à Saint-Vith, alimentés par le ruisseau de Recht, au droit du ponton, sur une largeur de 50 mètres (Sous-bassin de l'Amblève);
4. La zone de baignade de Coö, dans l'Amblève à Stavelot, en rive gauche, sur une distance de 100 mètres à compter à partir de 20 mètres en aval de la cascade de Coö (Sous-bassin de l'Amblève);
5. La zone de baignade de Nonceveux, dans l'Amblève à Aywaille, en rive gauche, tout au long du camping Les Roseaux (Sous-bassin de l'Amblève);
6. La zone de baignade de Renipont à Lasne, alimentée par des sources, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de la Dyle-Gette);
7. La zone de baignade de Belvaux, dans la Lesse à Rochefort, en rive droite, au droit de l'accès à l'eau située 80 mètres en amont de la tête d'amont du pont de Belvaux (Sous-bassin de la Lesse)*;
8. La zone de baignade de Houyet, dans la Lesse à Houyet, en rive gauche, au droit de la plaine de jeux, située sur une distance de 50 mètres en amont de la confluence avec le ruisseau de l'Ileau (Sous-bassin de la Lesse);
9. La zone de baignade de Hulsonniaux, dans la Lesse à Houyet, en rive gauche, tout au long du débarcadère de kayaks en amont de la tête d'amont du Pont-gare de Gendron-Celles (Sous-bassin de la Lesse);
10. La zone de baignade d'Anseremme, dans la Lesse à Dinant, en rive gauche, sur 50 mètres en amont du barrage situé à hauteur du camping Villatoile (Sous-bassin de la Lesse)*;
11. La zone de baignade de Ouren, dans l'Our à Burg-Reuland, en rive droite, face au camping International, sur une distance de 100 mètres en amont de la tête d'amont du pont de Ouren, (sous-bassin de la Moselle)*;
12. Le lac de Chérapont à Gouvy, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de l'Ourthe);
13. La zone de baignade de Maboge dans l'Ourthe à La Roche-en-Ardenne, en rive gauche, au droit du chalet du syndicat d'initiative situé 350 mètres en amont de la tête d'amont du pont de Maboge (Sous-bassin de l'Ourthe);
14. La zone de baignade de Hotton, dans l'Ourthe à Hotton, en rive gauche, face à l'église, depuis la tête d'aval du pont de Hotton jusqu'au barrage (Sous-bassin de l'Ourthe);
15. La zone de baignade de Noiseux, dans l'Ourthe à Somme-Leuze, en rive droite, au pont de Noiseux, depuis la tête d'aval du pont, tout au long du perré (Sous-bassin de l'Ourthe);
16. L'étang de Claire-Fontaine à Chapelle-lez-Herlaimont, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de la Sambre);
17. Le lac de Bambois à Fosse-la-Ville, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de la Sambre);
18. Le lac du Ry jaune à Cerfontaine, au droit de l'ancienne plage aménagée (Sous-bassin de la Sambre);
19. La zone de baignade du lac de Féronval à Froidchapelle, au lieu-dit Boussu-Plage, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de la Sambre);
20. L'étang de Rabais à Virton, au droit du ponton (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
21. La zone de baignade de Chiny dans la Semois, en rive droite, à la plage de Chiny, située entre la tête d'amont du pont de Saint-Nicolas et la confluence du ruisseau de la Foulerie (sous-bassin de la Semois-Chiers);
22. La zone de baignade de Lacuisine dans la Semois à Florenville, en rive droite, au droit de la plaine de jeux de Lacuisine, tout au long du perré (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
23. La zone de baignade de Herbeumont dans la Semois à Herbeumont, en rive droite, le long du perré situé 200 mètres en amont du barrage, en bordure de la promenade P. Perrin (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
24. La zone de baignade de Bouillon au Pont de France dans la Semois à Bouillon, en rive gauche, de l'amont du barrage jusqu'à la ruelle des Bains (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
25. La zone de baignade de Bouillon au Pont de la Poulie dans la Semois à Bouillon, en rive droite, sur une distance de 200 mètres en aval de la tête d'aval du pont de la Poulie (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
26. La zone de baignade de Alle-sur-Semois dans la Semois à Vresse-sur-Semois, en rive gauche, au droit de la plage aménagée, face au centre récréatif de Récréalle (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
27. La zone de baignade Vresse-sur-Semois dans la Semois à Vresse-sur-Semois, en rive droite, depuis la confluence du ruisseau du Rux au Moulin, tout au long du perré (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
28. La zone de baignade du lac de Neufchâteau à Neufchâteau, au droit du ponton (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
29. L'étang du centre sportif à Libramont, au droit de la plage aménagée (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
30. L'étang du centre sportif à Saint-Léger, au droit du ponton (Sous-bassin de la Semois-Chiers);
31. La zone de baignade de Royompré, dans la Hoëgne à Jalhay, en rive gauche, à hauteur du gué du village de Royompré (Sous-bassin de la Vesdre)*;

b) Zones amont

1. — La Warche (cours d'eau n° 10000) (Sous-bassin de l'Amblève), de la zone de baignade du lac de Bütgenbach à Bütgenbach à la confluence du ruisseau le Tiefenbach (cours d'eau n° 10040);
— La Holzwarche (cours d'eau n° 10028), depuis sa confluence avec la Warche jusqu'à la confluence du ruisseau de Katzenbach (cours d'eau n° 10031) et
— La Schwarzenbach (cours d'eau n° 10038) de sa confluence avec la Warche à son point d'origine;
2. — La Warche (cours d'eau n° 10000) (Sous-bassin de l'Amblève), du lac de Robertville, à Waimes à la zone de baignade du lac de Bütgenbach à Bütgenbach;
— le ruisseau de Quarreux (cours d'eau n° 10018) de sa confluence avec la Warche à son point d'origine;
— le ruisseau de Baumbach (cours d'eau n° 10019) de sa confluence avec la Warche à son point d'origine;
— le ruisseau de Breitenbach (cours d'eau n° 10020) de sa confluence avec la Warche à son point d'origine;
— le ruisseau de Sosterbach (cours d'eau n° 10021) de sa confluence avec la Warche à son point d'origine;
— le ruisseau numéro 10022 de sa confluence avec la Warche à son point d'origine et
— le ruisseau de Konigsbach (cours d'eau n° 10023) de sa confluence avec la Warche à son point d'origine;

- 3.* — Le ruisseau non classé alimentant l'étang de Recht et
— le ruisseau de Recht (cours d'eau n° 6059) et ses affluents, (Sous-bassin de l'Amblève) de leur point d'origine à la zone de baignade des étangs de Recht à Saint-Vith;
4. — L'Amblève (cours d'eau n° 6000) (Sous-bassin de l'Amblève) de la zone de baignade de Coo à Stavelot, à la confluence du ruisseau de L'Eau Rouge (cours d'eau n° 6049);
— le ruisseau de la Salm (cours d'eau n° 9000) depuis sa confluence avec l'Amblève, à la confluence du ruisseau de Mont le Soye (cours d'eau n° 9014);
— le ruisseau de Bodeux (cours d'eau n° 9001) depuis sa confluence avec le ruisseau de la Salm à la confluence du ruisseau du Ris de Me (cours d'eau n° 9002);
— le ruisseau de la Venne (cours d'eau n° 9012) de sa confluence avec la Salm à son point d'origine;
— le ruisseau de Parfondruy (cours d'eau n° 6062) de sa confluence avec l'Amblève à son point d'origine;
— le ruisseau de Bouen (cours d'eau n° 6044) de sa confluence avec l'Amblève à la confluence du ruisseau Ry du Chene (cours d'eau n° 6046) et
— le ruisseau de Margeruy (cours d'eau n° 6047) de sa confluence avec l'Amblève son point d'origine;
5. — L'Amblève (cours d'eau n° 6000) (Sous-bassin de l'Amblève) de la zone de baignade de Nonceveux à Aywaille à la confluence de La Lienne (cours d'eau n° 7000);
— le ruisseau de Hornay (cours d'eau n° 6019) aussi dénommé le Ninglingspo et ses affluents de sa confluence avec l'Amblève à leur point d'origine;
— le ruisseau le Chefna (cours d'eau n° 6023) de sa confluence avec l'Amblève à la confluence du ruisseau du Fond de Bablette (cours d'eau n° 6061);
— le ruisseau du Bois de Lorcé (cours d'eau n° 6024) aussi dénommé de la Belle Foxhalle d'Aywaille de sa confluence avec l'Amblève à son point d'origine;
— le ruisseau de Fagne Naze (cours d'eau n° 6025) de sa confluence avec l'Amblève à son point d'origine et
— le ruisseau d'Aze (cours d'eau n° 6026) sur une distance de 1 kilomètre depuis sa confluence avec l'Amblève;
- 6.* — La Lesse (cours d'eau n° 13000) (Sous bassin de la Lesse) de la zone de baignade de Belvaux à Rochefort à la confluence du ruisseau de Glands (Gare de Redu) (cours d'eau n° 13114) et
— les ruisseaux de Nanry (cours d'eau n° 13092), du Village (cours d'eau n° 13093), de Halma (cours d'eau n° 13142) et de Parfondeveaux (cours d'eau n° 13143) depuis leur confluence avec à la Lesse à leur point d'origine;
- 7.* — La Lesse (cours d'eau n° 13000) (Sous-bassin de la Lesse) de la zone de baignade de Houyet à la confluence du Biran (cours d'eau n° 13035);
— le ruisseau L'Ileau (cours d'eau n° 13029) depuis sa confluence avec la Lesse jusqu'au dernier pont aval du chemin de fer;
— le ruisseau des Fosses de Hour (cours d'eau n° 13032) de sa confluence avec la Lesse à son point d'origine;
— le ruisseau Godelet (cours d'eau n° 13033) de sa confluence avec le ruisseau des Fosses de Hour à son point d'origine et
— le ruisseau d'Havenne (cours d'eau n° 13004) depuis sa confluence avec la Lesse jusqu'à la route de Hour;
8. — La Lesse (cours d'eau n° 13000) (Sous-bassin de la Lesse) de la zone de baignade de Hulsonniaux à Houyet à la zone de baignade de Houyet;
— le ruisseau des Forges (cours d'eau n° 13005) aussi dénommé ruisseau de la Fontaine Saint-Hadelin ou de Conneux depuis sa confluence avec la Lesse jusqu'à l'amont du village de Celles;
— les ruisseaux sans nom 13007 et 13006 de leur confluence avec le ruisseau des Forges à leur point d'origine et
— le ruisseau de Hulsonniaux (non classé) de sa confluence avec la Lesse à sa source;
- 9.* — La Lesse (cours d'eau n° 13000) (Sous-bassin de la Lesse) de la zone de baignade d'Anseremme à Dinant à la zone de baignade de Hulsonniaux à Houyet et
— le ruisseau dit Fossé de Chavia (cours d'eau n° 13001) de sa confluence avec la Lesse à son point d'origine;
- 10.* — L'Our (cours d'eau n° 13032) (Sous-bassin de la Moselle) de la zone de baignade de Ouren à Burg-Reuland à la confluence du ruisseau de l'Ulf (cours d'eau n° 13039) et
— le Seisbach (cours d'eau n° 13035) et le Schiebach (cours d'eau n° 13036) de leur confluence avec l'Our à leur point d'origine;
- 11.* — L'Ourthe (cours d'eau n° 12000) (Sous-bassin de l'Ourthe) du barrage de Nisramont jusqu'à la zone de baignade de Maboge à La Roche-en-Ardenne;
12. — L'Ourthe (cours d'eau n° 12000) (Sous-bassin de l'Ourthe) de la zone de baignade de Hotton à la confluence du ruisseau des Quartes (cours d'eau n° 12159);
— le ruisseau de la Gauche (cours d'eau n° 12130) de sa confluence avec l'Ourthe à son point d'origine;
— le ruisseau de Pouhon (cours d'eau n° 12346) de sa confluence avec le ruisseau de la Gauche à son point d'origine;
— le ruisseau de Fassole (cours d'eau n° 12347) de sa confluence avec le ruisseau de Pouhon à son point d'origine;
— le ruisseau de Woizin (cours d'eau n° 12345) sur une distance de 1000 mètres depuis sa confluence avec le ruisseau de Pouhon;
— le ruisseau La Lisbelle (cours d'eau n° 12132) de sa confluence avec l'Ourthe à la confluence avec le ruisseau Ove Bon Ru (cours d'eau n° 12142);
— le ruisseau d'Ardoua (cours d'eau n° 12136) de sa confluence avec l'Ourthe à la confluence des ruisseaux Devant Long Pre (cours d'eau n° 12138) et d'Inseforre (cours d'eau n° 12137);
— le ruisseau des Surs Pres (cours d'eau n° 12139) de sa confluence avec le ruisseau d'Ardoua à son point d'origine;
— le ruisseau de la Havée (cours d'eau n° 12140) de sa confluence avec le ruisseau des Surs Pres à son point d'origine;
— le ruisseau de Drymonsart (cours d'eau n° 12134) de sa confluence avec l'Ourthe à son point d'origine;

- le ruisseau de la Prealle (cours d'eau n° 12141) de sa confluence avec l'Ourthe à son point d'origine;
- le ruisseau de Nohaipre (cours d'eau n° 12146) de sa confluence avec l'Ourthe à la confluence des ruisseaux dit Boireau (cours d'eau n° 12149) et Watte les Moens (cours d'eau n° 12147) et le ruisseau Les Ris (cours d'eau n° 12154) sur une distance de 1 kilomètre en amont de sa confluence avec l'Ourthe;
- 13.* — L'Ourthe (cours d'eau n° 12000) (Sous-bassin de l'Ourthe) de la zone de baignade de Noiseux à la zone de baignade de Hotton;
 - le ruisseau La Marchette (cours d'eau n° 12107) de sa confluence avec l'Ourthe à la confluence du ruisseau d'Heure (cours d'eau n° 12012);
 - le ruisseau La Naive (cours d'eau n° 12039) sur une distance de 3800 mètres depuis sa confluence avec le ruisseau La Marchette et
 - le ruisseau de Rahet (cours d'eau n° 12106) de sa confluence avec l'Ourthe à son point d'origine;
- 14.* — Le ruisseau de la Claire-Fontaine (cours d'eau n° 9143) (Sous-bassin de la Sambre), de la zone de baignade du lac de Claire-Fontaine à Chapelle-lez-Herlaimont à son point d'origine;
- 15.* — Le ruisseau des Bons Enfants (cours d'eau n° 9060), le ruisseau de Fosses ou de la Belle Eau (cours d'eau n° 9053) (Sous-bassin de la Sambre) de leur point d'origine jusqu'à la zone de baignade du lac de Bambois à Fosse-la-Ville;
- 16. — Le Ry jaune (cours d'eau n° 9125) (Sous-bassin de la Sambre), de la zone de baignade du lac du Ry jaune à Cerfontaine à son point d'origine;
- 17.* — Le ruisseau d'Erpion (cours d'eau n° 9149) (Sous-bassin de la Sambre) du lac de Féronval jusqu'à sa point d'origine et
 - le ruisseau de Boussu (non classé) du lac de Féronval à sa source;
- 18. — Le ruisseau de Rabais (cours d'eau n° 19076) (Sous-bassin de la Semois-Chiers) de la zone de baignade de l'étang de Rabais à Virton à son point d'origine et
 - le ruisseau la Bouriqueresse (cours d'eau n° 19077) de sa confluence avec le ruisseau de Rabais à son point d'origine;
- 19.* — La Semois (cours d'eau n° 14000) (Sous-bassin de la Semois-Chiers) de la zone de baignade de Chiny au pont de Jamoigne;
 - le ruisseau de la Foulerie (cours d'eau n° 14114) depuis sa confluence avec la Semois à son point d'origine;
 - le ruisseau de Griffaumont (cours d'eau n° 14117) et ses affluents, de leur point d'origine à la confluence avec la Semois et
 - le ruisseau d'Izel (cours d'eau n° 14121) de sa confluence avec la Semois à son point d'origine;
- 20.* — La Semois (cours d'eau n° 14000) (Sous-bassin de la Semois-Chiers) de la zone de baignade de Lacuisine à Florenville à la zone de baignade de Chiny et
 - le ruisseau du Rond Pont (cours d'eau n° 14111) de sa confluence avec la Semois à son point d'origine;
- 21. — La Semois (cours d'eau n° 14000) (Sous-bassin de la Semois-Chiers) de la zone de baignade de la promenade P. Perrin à Herbeumont à la Vanne des Moines;
 - l'Antrogne (cours d'eau n° 14084) et son affluent de sa confluence avec la Semois à la confluence du ruisseau des Simognes (cours d'eau n° 14087);
- 22.* — La Semois (cours d'eau n° 14000) (Sous-bassin de la Semois-Chiers) depuis la zone de baignade de Bouillon (Pont de la Poulie) sur une distance de 10 km à l'amont des zones de baignade de Bouillon (Pont de France);
 - le ruisseau des Mambes (cours d'eau n° 14043) et le ruisseau de Beaubru (cours d'eau n° 14044) de leur point d'origine à la confluence avec la Semois;
- 23. — La Semois (Sous-bassin de la Semois-Chiers) de la zone de baignade de Récréalle à Vresse-sur-Semois jusqu'à la tête d'amont du pont de Poupehan;
 - le ruisseau de Hour dit Bochet (cours d'eau n° 14029) de sa confluence avec la Semois à son point d'origine et
 - le ruisseau du Moulin Joli (cours d'eau n° 14030) de sa confluence avec la Semois à la confluence du ruisseau de Cerciaux (cours d'eau n° 14031);
- 24. — La Semois (cours d'eau n° 14000) (Sous-bassin de la Semois-Chiers) de la zone de baignade de Vresse-sur-Semois à la zone de baignade de Alle-sur-Semois (Récréalle) à Vresse-sur-Semois;
 - le ruisseau du Rux au Moulin (cours d'eau n° 14009) sur une distance de 2 kilomètres en amont de sa confluence avec la Semois;
 - le ruisseau de Rebais (cours d'eau n° 14028) de sa confluence avec la Semois à son point d'origine;
 - le ruisseau de Lingue (cours d'eau n° 14030) de sa confluence avec la Semois à son point d'origine;
 - le ruisseau de Gros Fays (cours d'eau n° 14032) de sa confluence avec la Semois au lieu-dit ancienne mairie de Gros Fays;
 - le ruisseau numéro 14031 de sa confluence avec la Semois à son point d'origine et
 - le ruisseau du Milieu du Village (cours d'eau n° 14033) de sa confluence avec la Semois à son point d'origine;
- 25. — Le ruisseau de Neufchâteau (cours d'eau n° 14156) (Sous-bassin de la Semois-Chiers), de la zone de baignade du lac de Neufchâteau à la confluence du ruisseau de Longlier (cours d'eau n° 14168);
 - le ruisseau d'Ospot (cours d'eau n° 14163) de sa confluence avec le ruisseau de Neufchâteau à son point d'origine et le ruisseau de Hamipré (cours d'eau n° 14161) de sa confluence avec le ruisseau de Neufchâteau à son point d'origine;

- 26.*. — La Hoëgne (cours d'eau n° 5000) (Sous-bassin de la Vesdre), de la zone de baignade de Royompré à Jalhay au lieu-dit « La passerelle du Centenaire »;
- le ruisseau de Dison (cours d'eau n° 5033) de sa confluence avec la Hoëgne à la confluence du ruisseau Bolimpont (cours d'eau n° 5034);
 - le ruisseau la Statte (cours d'eau n° 5035) de sa confluence avec la Hoëgne à son point d'origine et
 - le ruisseau la Sawe (cours d'eau n° 5036) de sa confluence avec la Sarre à son point d'origine.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 désignant les zones de baignade et portant diverses mesures pour la protection des eaux de baignade.

Namur le 24 juillet 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des PME, de la Recherche et des Nouvelles Technologies,

S. KUBLA

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ANNEXE II

QUALITE REQUISE DES EAUX DE BAIGNADE

	Paramètres	G	I	Fréquence d'échantillonnage minimale	Méthode d'analyse ou d'inspection
Microbiologiques :					
1	Coliformes totaux /100 ml	500	10.000	bimensuelle(1)	Fermentation en tubes multiples. Repiquage des tubes positifs sur milieu de confirmation. Dénombrement selon NPP (nombre le plus probable) ou filtration sur membrane et culture sur milieu approprié tel que gélose lactosé au tergitol, gélose d'en-do, bouillon au teepol 0,4 %, repiquage et identification des colonies suspectes.
2	Coliformes fécaux /100 ml	100	2 000	bimensuelle (1)	Pour les points 1 et 2, température d'incubation variable, selon que l'on recherche les coliformes totaux ou les coliformes fécaux.
3	Streptocoques fécaux /100 ml	100	-	(2)	Méthode de Litsky Dénombrement selon NPP (nombre le plus probable) ou filtration sur membrane. Culture sur milieu approprié.
4	Salmonelles /1 l	-	0	(2)	Concentration par filtration sur membrane. Inoculation sur milieu type. Enrichissement, repiquage sur gélose d'isolement, identification.
5	Enterovirus PFU/10 l	-	0	(2)	Concentration par filtration par floculation ou par centrifugation et confirmation.
Physico-chimiques					
6	Ph	-	6-9 (0)	(2)	Electrométrie avec calibration aux pH 7 et 9.
7	Coloration	- -	pas de changement anormal de la couleur (0) -	bimensuelle (1) (2)	Inspection visuelle. ou photométrie aux étalons de l'échelle Pt.Co
8	Huiles minérales mg/l	- ≤ 0,3	pas de film visible à la surface de l'eau et absence d'odeur -	bimensuelle (1) (2)	Inspection visuelle et olfactive ou extraction sur un volume suffisant et pesée du résidu sec
9	Substances tensio-actives réagissant au bleu de méthylène (mg/ (lauryl-sulfate))	- ≤ 0,3	pas de mousse persistante -	bimensuelle (1) (2)	Inspection visuelle ou spectrophotométrie d'absorption au bleu de méthylène

	Paramètres	G	I	Fréquence d'échantillonnage minimale	Méthode d'analyse ou d'inspection
10	Phénols (indices phénols) (mg/l C6H5OH)	- ≤0,005	aucune odeur spécifique ≤ 0,05	bimensuelle (1) (2)	Vérification de l'absence d'odeur spécifique due au phénol ou spectrophotométrie d'absorption. Méthode à la 4-aminoantipyrine (4 A.A.P.)
11	Transparence m	2	1(0)	bimensuelle (1)	Disque de Secchi
12	Oxygène dissous % saturation O2	80-120	-	(2)	Méthode de Winkler ou méthode électrométrique (oxygènomètre)
13	Résidus goudronneux et matières flottantes telles bois, plastiques, bouteilles, récipients en verre, en plastique, en caoutchouc et en toute autre matière. Débris ou éclats.	absence		bimensuelle (1)	Inspection visuelle
14	Ammoniaque mg/l NH4			(3)	Spectrophotométrie d'absorption, réactif de Nessler, ou méthode au bleu indophénol
	Paramètres	G	I	Fréquence d'échantillonnage minimale	Méthode d'analyse ou d'inspection
15	Azote mg/l N Kjeldahl			(3)	Méthode de Kjeldahl
Autres substances considérées comme indices de pollution :					
16	Pesticides (parathion, HCH, dieldrine) (mg/l)			(2)	Extraction par solvants appropriés et détermination chromatographique
17	Métaux lourds tels que : Arsenic (mg/l As) Cadmium (Cd) Chrome VI (Cr VI) Plomb (Pb) Mercure (Hg)			(2)	Absorption atomique éventuellement précédée d'une extraction
18	Cyanures (mg/l Cn)			(2)	Spectrophotométrie d'absorption à l'aide de réactif spécifique
19	Nitrates (mg/ NO3) Phosphates (mg/l PO4)			(3)	Spectrophotométrie d'absorption à l'aide de réactif spécifique

G = guide.

I = impérative.

(0) Dépassement des limites prévues en cas de conditions géographiques ou météorologiques exceptionnelles.

(1) Lorsqu'un échantillonnage effectué au cours des années précédentes a donné des résultats sensiblement plus favorables que ceux prévus à la présente annexe et lorsqu'aucune condition susceptible d'avoir diminué la qualité des eaux n'est intervenue, la fréquence d'échantillonnage peut être réduite d'un facteur 2 par les autorités compétentes.

(2) Teneur à vérifier par les autorités compétentes lorsqu'une enquête effectuée dans la zone de baignade en révèle la présence possible ou une détérioration de la qualité des eaux.

(3) Ces paramètres doivent être vérifiés par les autorités compétentes lorsqu'il y a tendance à eutrophisation des eaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 désignant les zones de baignade et portant diverses mesures pour la protection des eaux de baignade.

Namur le 24 juillet 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des PME, de la Recherche et des Nouvelles Technologies,

S. KUBLA

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3582

[C — 2003/200825]

24. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung der Badegebiete und zur Verabschiedung von verschiedenen Maßnahmen zum Schutz der Badegewässer

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 8. Dezember 1975 über die Qualität der Badegewässer;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Mai 1983 über die allgemeinen Normen, die die Zielvorstellungen in Bezug auf die Qualität des Oberflächenwassers zu bestimmten Zwecken festsetzen;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung und insbesondere der Artikel 3, 5, 41 und 42;

Aufgrund des Dekrets vom 4. März 1991 über die Betriebsbedingungen für die Camping- und Caravaningplätze;

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. August 1970 zur Festlegung der allgemeinen Polizeiregelung für die nichtschiffbaren Wasserläufe und insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 1984 zur Festlegung der allgemeinen Immissionsnormen der Badegewässer;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. Oktober 1990 zur Bezeichnung von Schutzzonen für das Oberflächenwasser, so wie zuletzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Juli 2002 abgeändert;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Februar 1995 zur Festsetzung der Bedingungen und der Modalitäten für die Gewährung von Prämien in Sachen Campingplätze, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 30. März 1995 und vom 10. Juni 1999;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. November 2002 zur Festlegung der gesamten Betriebsbedingungen bezüglich der individuellen Kläreinheiten und der individuellen Kläranlagen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Mai 2003 über die allgemeine Regelung zur Sanierung des städtischen Abwassers;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 12. März 2003;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 13. März 2003;

Aufgrund des am 26. März 2003 abgegebenen Gutachtens der beratenden Kommission für den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung;

Aufgrund des am 9. April 2003 abgegebenen Gutachtens der «Société publique de la Gestion de l'Eau» (öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung);

Aufgrund des am 27. Juni 2003 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

In der Erwägung, dass der Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften am 25. Mai 2000 ein Urteil zur Verurteilung des Königreichs Belgien wegen Nichtbeachtung der Vorschriften der Richtlinie 76/160/EWG über die Qualität der Badegewässer verkündet hat, und dass es Anlass gibt, diese Richtlinie möglichst schnell zu beachten;

In der Erwägung, dass ein auf Artikel 228 des Vertrags basierendes begründetes Gutachten am 19. Dezember 2002 von der Europäischen Kommission zugesandt worden ist, die u.a. meint, dass das in die Wege geleitete Aktionsprogramm ungenügend ist;

In der Erwägung, dass ein begründetes Gutachten 228 der letzte formale Schriftsatz vor einer zweiten Befassung des Gerichtshofes der Europäischen Gemeinschaften darstellt;

In der Erwägung, dass der Gerichtshof bei dieser Stufe des Verfahrens dem Mitgliedstaat, der es versäumt hat, dem Entscheid nachzukommen, ein Zwangsgeld verhängen kann, das für Belgien mehr oder weniger eine Million Euro pro Verzugstag betragen kann;

Auf gemeinsamen Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien, des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt und des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass setzt die Richtlinie 76/160/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 8. Dezember 1975 über die Qualität der Badegewässer um. Er hat zum Zweck, die Verschmutzung der Badegewässer zu reduzieren und sie gegen jede spätere Verschlechterung zu schützen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass findet weder auf das zu therapeutischen Zwecken bestimmte Wasser noch auf das Schwimmbeckenwasser Anwendung.

Art. 3 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

a) «Badesaison»: der Zeitraum zwischen dem 15. Mai und dem 15. September;

b) «Badegewässer»: die süßen, fließenden oder stehenden Gewässer, oder Teile derselben, in denen das Baden

- ausdrücklich gestattet ist

oder

- nicht verboten ist und gewöhnlich von einer größeren Anzahl Badender ausgeübt wird;

c) «große Anzahl Badender»: eine Anzahl von 50 Badenden, die während der Badesaison an den Tagen, an denen die meteorologischen Bedingungen für das Baden optimal sind, registriert werden;

d) «Badegebiete»: die Stellen, an denen sich die Badegewässer befinden. Diese Gebiete werden in der Anlage I, Punkt a) des vorliegenden Erlasses aufgeführt;

e) «stromaufwärts gelegene Zonen»: das Ganze oder der Teil des hydrographischen Netzes oberhalb eines Badegebietes. Diese Zonen werden in der Anlage I, Punkt b) des vorliegenden Erlasses aufgeführt;

f) «natürliche Anreicherung»: der Prozess, durch den eine bestimmte Wassermenge ohne Eingriff des Menschen gewisse im Boden enthaltene Stoffe aufnimmt;

g) «Haushaltsabwasser»: das Abwasser, wie es in Artikel 2, 8°, a des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung definiert wird, mit Ausnahme des Regenwassers;

h) «Camping-Caravanning»: die Benutzung einer der folgenden fahrbaren Unterkünfte als Wohnmöglichkeit durch Personen, die keine als solche agierenden Schausteller oder Nichtsesshaften sind: Zelt, Wohnanhänger, etagenloses Mobilheim, Wohnmobil oder jede andere vergleichbare Unterkunft, die nicht dazu bestimmt sind, als permanente Wohnung zu dienen;

i) «Camping- und Caravanningplatz»: das Gelände, das gewöhnlich bzw. gelegentlich von mehr als 10 Personen zur gleichen Zeit zum Betreiben des Camping-Caravanning benutzt wird oder auf dem mehr als 3 der unter Punkt h definierten Unterkünfte stehen;

j) «Verwaltung»: die Abteilung Wasser der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt.

Art. 4 - § 1. Die physikalischen, chemischen und mikrobiologischen Parameter sowie die auf die Badegewässer anwendbaren Sollwerte werden in der Anlage II des vorliegenden Erlasses aufgeführt. In den Badegebieten muss die Wasserqualität diesen Sollwerten genügen.

§ 2. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, kann die Werte für andere Parameter festsetzen.

§ 3. Die in der Spalte I der Anlage II angegebenen Werte sind Sollwerte, die eingehalten werden müssen.

§ 4. Die in der Spalte G der Anlage II angegebenen Werte sind Richtwerte, die zu erstreben sind.

Art. 5 - § 1. Für die Anwendung des Artikels 4 gelten die Badegewässer als mit den mit ihnen verbundenen Parametern übereinstimmend:

1° wenn die gemäß der in Anlage II vorgesehenen Häufigkeit an derselben Schöpfstelle vorgenommenen Probenahmen erweisen, dass sie den Werten der Parameter für die betreffende Wasserqualität

a) bei 95% der Proben im Falle der Parameter, die mit den in Spalte I der Anlage II angegebenen Parametern übereinstimmen;

b) bei 90% der Proben in allen anderen Fällen, mit Ausnahme der Parameter «Gesamtcoliforme Bakterien» und «Faecalcoliforme Bakterien», bei denen der Prozentsatz der Probenahmen 80% betragen kann; entsprechen

2° und wenn bei den 5% , 10% bzw. 20% der Proben, die diesen nicht entsprechen:

a) die Messwerte nicht mehr als 50% vom Wert der betreffenden Parameter abweichen, mit Ausnahme der mikrobiologischen Parameter, des pH-Wertes und des gelösten Sauerstoffs;

b) aufeinanderfolgende Wasserproben, die in statistisch brauchbarer Zeitfolge entnommen werden, nicht von den betreffenden Parametern abweichen.

§ 2. Überschreitungen der in Artikel 4 vorgesehenen Werte bleiben für die in § 1 genannten Prozentsätze unberücksichtigt, sofern sie als Folge von Überschwemmungen, Naturkatastrophen oder außergewöhnlichen Witterungsbedingungen auftreten.

Art. 6 - § 1. Die durch die Verwaltung vorgenommene Probeentnahme erfolgt gemäß der in der Anlage II festgesetzten Mindesthäufigkeit.

§ 2. Die Proben werden an den Stellen entnommen, wo die durchschnittliche Anzahl Badender pro Tag am höchsten ist. Sie werden vorzugsweise 30 cm unter der Wasseroberfläche entnommen; dies gilt jedoch nicht für Mineralölproben, die an der Wasseroberfläche entnommen werden. Die Probenahme beginnt zwei Wochen vor Anfang der Badesaison.

§ 3. Die lokale Untersuchung der Bedingungen, die im Fall von Badegebieten stromaufwärts gelten, muss sorgfältig vorgenommen und periodisch wiederholt werden, um die geographischen und topographischen Gegebenheiten, das Volumen und die Art von allen verunreinigenden und möglicherweise verunreinigenden eingeleiteten und eingebrachten Stoffe sowie deren Auswirkungen je nach der Entfernung von dem Badegebiet zu bestimmen.

§ 4. Ergibt eine Prüfung durch eine zuständige Behörde oder eine Probenahme und Probeanalyse, dass ein Einleiten und Einbringen von Stoffen, durch die die Qualität des Badewassers herabgesetzt werden kann, vorliegt bzw. zu vermuten ist, so werden zusätzliche Probenahmen durchgeführt. Zusätzliche Probenahmen werden auch dann durchgeführt, wenn ein Rückgang der Wasserqualität anderweitig vermutet wird.

§ 5. Die Analyseverfahren (Referenzmethoden) für die betreffenden Parameter sind in Anlage II angegeben. Laboratorien, die andere Verfahren verwenden, müssen sich vergewissern, dass die Ergebnisse den in der vorerwähnten Anlage angegebenen Ergebnissen gleichwertig oder mit ihnen vergleichbar sind.

Art. 7 - Die Anwendung der Regeln in Bezug auf die Immissionsnormen der Badegewässer darf weder unmittelbar noch mittelbar eine Verschlechterung des derzeitigen Gütezustands der Badegewässer bewirken,

Art. 8 - § 1. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, kann Ausnahmegenehmigungen gewähren:

a) bei bestimmten Parametern, die in der Anlage II mit (0) gekennzeichnet sind, wenn außergewöhnliche meteorologische oder geographische Verhältnisse vorliegen;

b) wenn die Badegewässer eine natürliche Anreicherung mit bestimmten Stoffen über die in der Anlage II festgelegten Grenzen hinaus erfahren; Abweichungen gemäß diesem Artikel entbinden in keinem Fall von den zwingenden Erfordernissen zum Schutz der Volksgesundheit.

§ 2. Wenn er eine Abweichung gewährt, informiert der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, die Europäische Kommission über die Gründe und die Fristen für diese Abweichung.

KAPITEL II — Abänderungs- und Aufhebungsbestimmungen

Art. 9 - Die gemäß dem letzten Absatz des Artikels 8 des Königlichen Erlasses vom 5. August 1970 zur Festlegung der allgemeinen Polizeiregelung für die nichtschiffbaren Wasserläufe gewährten Abweichungen in Bezug auf die Einzäunungen werden in den in der Anlage I mit einem Sternchen gekennzeichneten Badegebieten und stromaufwärts gelegenen Zonen aufgehoben und der Zugang von Vieh ist dort das ganze Jahr verboten, dies ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses.

Art. 10 - Dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 7. November 2002 zur Festlegung der gesamten Betriebsbedingungen bezüglich der individuellen Kläreinheiten und der individuellen Kläranlagen wird ein wie folgt verfasster Artikel 10bis beigefügt:

«Die individuelle Kläranlage muss mit einem zugelassenen Desinfektionssystem ausgerüstet sein, wenn ihr Abwasser in ein Badegebiet oder eine stromaufwärts gelegene Zone, die gemäß dem vorliegenden Erlass bezeichnet werden, eingeleitet wird.»

Art. 11 - In den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems werden nach dem Artikel 5 die wie folgt verfassten Artikel 5bis, 5ter und 5quater eingefügt:

«Art. 5bis - Wenn das Abwasser der Wohnung in ein Badegebiet oder eine stromaufwärts gelegene Zone, die gemäß dem vorliegenden Erlass bezeichnet werden, eingeleitet wird, beträgt die Prämie 100% des gesamten Investierungsbetrags, einschließlich der Mehrwertsteuer, des zugelassenen Desinfektionssystems, mit dem die individuellen Kläranlagen und -stationen ausgerüstet sind, dies auf Vorlage der Rechnungen bei der Verwaltung bis zum 31. Dezember 2004. Nach Ablauf dieser Frist wird der Prozentsatz der Prämie auf 50% reduziert.»

«Art 5ter - Wenn das Abwasser der Wohnung in ein Badegebiet oder eine flussaufwärts gelegene Zone, die gemäß dem vorliegenden Erlass bezeichnet werden, eingeleitet wird, wird die in Artikel 5, Absatz 4, 1° festgesetzte Höchstgrenze auf 80% für die Installation eines zugelassenen individuellen Klärsystems erhöht, dies bis zum 31. Dezember 2005.»

«Art. 5quater - In Abweichung von Artikel 2, § 1 beträgt die Prämie die folgenden Prozentsätze, wenn das Abwasser eines Camping- und Caravaningplatzes, für den eine ordnungsgemäße Genehmigung als Camping- und Caravaningplatz erteilt worden ist, in ein Badegebiet oder eine flussaufwärts gelegene Zone, die gemäß dem vorliegenden Erlass bezeichnet werden, eingeleitet wird :

1° 50% des gesamten Investierungsbetrags, ausschließlich der Mehrwertsteuer, des zugelassenen Desinfektionssystems, mit dem die individuellen Kläranlagen und -stationen für die Behandlung des häuslichen Abwassers ausgerüstet sind, dies auf Vorlage der Rechnungen bis zum 31. Dezember 2004. Nach Ablauf dieser Frist wird der Prozentsatz der Prämie auf 25% reduziert.

2° 25% des gesamten Investierungsbetrags, ausschließlich der Mehrwertsteuer, der individuellen Kläranlagen und -stationen, die gemäß dem vorliegenden Erlass für die Behandlung des häuslichen Abwassers zugelassen sind, dies auf Vorlage der Rechnungen bis zum 31. Dezember 2004.»

Art. 12 - In Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems werden die «§» durch «Absatz» ersetzt.

Art. 13 - In Artikel 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems wird der Wortlaut «einschließlich der Desinfektionssysteme» zwischen die Wörter «individuellen Klärsysteme» und «werden zugelassen» eingefügt.

Art. 14 - In Punkt 3 der Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems wird ein wie folgt verfasster Punkt j hinzugefügt :

«j) Für die Vorrichtungen zur Desinfektion des Wassers nach der Klärung:

- die Merkmale bezüglich des Baus der Vorrichtungen;
- die Verbrauchswerte in Sachen Energie und Reagenzien;
- die automatischen oder nichtautomatischen Säuberungsvorrichtungen, die es ermöglichen, das Gerät in gutem Betriebszustand zu halten;
- die Garantien hinsichtlich der Reduzierung der im Abwasser enthaltenen Menge von Mikroorganismen».

Art. 15 - In Artikel 4, 1° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Februar 1995 zur Festsetzung der Bedingungen und der Modalitäten für die Gewährung von Prämien in Sachen Camping- und Caravaningplätze wird der Wortlaut «einschließlich der Desinfektionssysteme» am Ende hinzugefügt.

Art. 16 - Was die Badegewässer betrifft, werden die Modalitäten in Sachen Beschilderung von dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, festgesetzt.

Art. 17 - In Abweichung vom Artikel 7, § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Mai 2003 über die allgemeine Regelung zur Sanierung des städtischen Abwassers muss jede Wohnung, deren häusliches Abwasser in ein Badegebiet oder eine flussaufwärts gelegene Zone eingeleitet wird, die gemäß dem vorliegenden Erlass bezeichnet werden, und worauf das autonome Sanierungsverfahren Anwendung findet, spätestens zum 31. Dezember 2005 mit einem individuellen Klärsystem ausgerüstet werden.

Art. 18 - Die folgenden Texte werden aufgehoben:

1° Der Königliche Erlass vom 17. Februar 1984 zur Festlegung der allgemeinen Immissionsnormen der Badegewässer;

2° Im Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. Oktober 1990 zur Bezeichnung von Schutzzonen für das Oberflächenwasser die folgenden Bestimmungen :

- a) der Artikel 1, 4° und 5°;
- b) der Artikel 2, 3°;
- c) in den Artikeln 4, Absatz 1 in fine und 6, Absatz 1 in fine der Wortlaut : «und vom 17. Februar 1984 zur Festlegung der allgemeinen Immissionsnormen der Badegewässer»;
- d) der Artikel 5, § 3;
- e) die Anlage 3 so wie durch der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Juli 2002 abgeändert.

Art. 19 - Die Minister, zu deren Zuständigkeitsbereichen das Wasser, der Tourismus und die Landwirtschaft gehören, werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 20 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Namur, 24. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA
Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET
Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Anlage I

BADEGEBIETE UND STROMAUFWÄRTS GELEGENE ZONEN

a) Badegebiete

1. Der See von Bütgenbach in Bütgenbach und Büllingen, gespeist aus der Warche, in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Amel);
2. Der See von Robertville in Weismes, gespeist aus der Warche, in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Amel);
3. Das Badegebiet der Teiche von Recht in Sankt Vith, gespeist aus dem Bach von Recht, in Höhe des Pontons, auf einer Breite von 50 Metern (Zwischengebiet der Amel);
4. Das Badegebiet von Coö in der Amel in Stavelot, am linken Ufer, auf einer Länge von 100 Metern ab 20 Metern unterhalb des Wasserfalls von Coö (Zwischengebiet der Amel);
5. Das Badegebiet von Nonceveux in der Amel in Aywaille, am linken Ufer, am Campingplatz «Les Roseaux» entlang (Zwischengebiet der Amel);
6. Das Badegebiet von Renipont in Lasne, gespeist aus Quellen, in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Dyle-Gette);
7. Das Badegebiet von Belvaux in der Lesse in Rochefort, am rechten Ufer, in Höhe des Zugangs zum Wasser, der sich 80 Meter stromaufwärts von dem stromaufwärts stehenden Brückenkopf der Brücke von Belvaux befindet (Zwischengebiet der Lesse)*;
8. Das Badegebiet von Houyet in der Lesse in Houyet, am linken Ufer, in Höhe des Spielplatzes, auf einer Länge von 50 Metern stromaufwärts von dem Zusammenfluss mit dem Bach des Ileau (Zwischengebiet der Lesse);
9. Das Badegebiet von Hulsonniaux in der Lesse in Houyet, am linken Ufer, entlang die Anlegestelle für die Kajaks stromaufwärts von dem stromaufwärts stehenden Brückenkopf der Bahnhofbrücke von Gendron-Celles (Zwischengebiet der Lesse);
10. Das Badegebiet von Anseremme in der Lesse in Dinant, am linken Ufer, auf einer Länge von 50 Metern stromaufwärts von der in Höhe von dem Campingplatz "Villatoile" stehenden Talsperre (Zwischengebiet der Lesse)*;
11. Das Badegebiet von Ouren in der Our in Burg-Reuland, am rechten Ufer, gegenüber dem Campingplatz "International", auf einer Länge von 100 Metern stromaufwärts von dem stromaufwärts stehenden Brückenkopf der Brücke von Ouren (Zwischengebiet der Mosel)*;
12. Der See von Chérapont in Gouvy, in Höhe von dem eingerichteten Strand (Zwischengebiet der Ourthe);
13. Das Badegebiet von Maboge in der Ourthe in La Roche-en-Ardenne, am linken Ufer, in Höhe von dem Chalet des Verkehrsvereins, das 350 Meter stromaufwärts von dem stromaufwärts stehenden Brückenkopf der Brücke von Maboge steht (Zwischengebiet der Ourthe);
14. Das Badegebiet von Hotton, in der Ourthe in Hotton, am linken Ufer, der Kirche gegenüber, ab dem stromabwärts gelegenen Brückenkopf der Brücke von Hotton bis zum Staudamm (Zwischengebiet der Ourthe);
15. Das Badegebiet von Noiseux, in der Ourthe in Somme-Leuze, am rechten Ufer, an der Brücke von Noiseux, ab dem stromabwärts gelegenen Brückenkopf, dem ganzen Steindeckwerk entlang (Zwischengebiet der Ourthe);
16. Der Teich von Claire-Fontaine in Chapelle-lez-Herlaimont, in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Sambre);
17. Der See von Bambois in Fosse-la-Ville, in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Sambre);
18. Der See des Ry jaune in Cerfontaine, in Höhe des ehemaligen eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Sambre);
19. Das Badegebiet des Sees von Féronval in Froidchappelle, am Ort genannt "Boussu-Plage", in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Sambre);
20. Der Teich von Rabais in Virton, in Höhe des Pontons (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
21. Das Badegebiet von Chiny in der Semois, am rechten Ufer, am Strand von Chiny, zwischen dem stromaufwärts gelegenen Brückenkopf der Brücke von Saint-Nicolas und dem Zusammenfluss mit dem Bach genannt "Foulerie" (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
22. Das Badegebiet von Lacuisine in der Semois in Florenville, am rechten Ufer, in Höhe des Spielplatzes von Lacuisine, dem ganzen Steindeckwerk entlang (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
23. Das Badegebiet von Herbeumont in der Semois in Herbeumont, am rechten Ufer, dem Steindeckwerk 200 oberhalb des Staudamms entlang, am Rand der Promenade P. Perrin (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
25. Das Badegebiet von Bouillon in Höhe der Brücke genannt "Pont de France" in der Semois in Bouillon, am linken Ufer, von oberhalb des Staudamms bis zur "ruelle des Bains" (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
26. Das Badegebiet von Alle-sur-Semois in der Semois in Vresse-sur-Semois, am linken Ufer, in Höhe des eingerichteten Strandes, gegenüber dem Erholungsgebiet "Récréalle" (Zwischengebiet der Semois-Chiers);

27. Das Badegebiet Vresse-sur-Semois in der Semois in Vresse-sur-Semois, am rechten Ufer, ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Rux au Moulin", dem ganzen Steindeckwerk entlang (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
28. Das Badegebiet des Sees von Neufchâteau in Neufchâteau, in Höhe des Pontons (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
29. Der Teich des Sportzentrums in Libramont, in Höhe des eingerichteten Strandes (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
30. Der Teich des Sportzentrums in Saint-Léger, in Höhe des Pontons (Zwischengebiet der Semois-Chiers);
31. Das Badegebiet von Royompré, in der Hoëgne in Jalhay, am linken Ufer, in Höhe der Furt im Dorf Royompré (Zwischengebiet der Vesdre)*;

b) Stromaufwärts gelegene Zonen

1. — Die Warche (Wasserlauf Nr. 10000) (Zwischengebiet der Amel), vom Badegebiet des Sees von Bütgenbach in Bütgenbach bis zum Zusammenfluss mit dem Tiefenbach (Wasserlauf Nr. 10040);
— Die Holzwarche (Wasserlauf Nr. 10028), ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zum Zusammenfluss mit dem Katzenbach (Wasserlauf Nr. 10031) und
— Der Schwarzenbach (Wasserlauf Nr. 10038) ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt;
2. — Die Warche (Wasserlauf Nr. 10000) (Zwischengebiet der Amel), ab dem See von Robertville, in Weismes bis zum Badegebiet des Sees von Bütgenbach in Bütgenbach;
— der Bach genannt "Quarreux" (Wasserlauf Nr. 10018) ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Baumbach (Wasserlauf Nr. 10019) ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Breitenbach (Wasserlauf Nr. 10020) ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Sosterbach (Wasserlauf Nr. 10021) ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Bach Nr. 10022 ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt, und
— der Königsbach (Wasserlauf Nr. 10023) ab dem Zusammenfluss mit der Warche bis zu seinem Anfangspunkt;
- 3.* — Der nicht eingestufte Bach, der den Teich von Recht speist, und
— der Bach von Recht (Wasserlauf Nr. 6059) und seine Zuflüsse, (Zwischengebiet der Amel) von ihrem Anfangspunkt bis zum Badegebiet der Rechter Teiche in Sankt Vith;
4. — Die Amel (Wasserlauf Nr. 6000) (Zwischengebiet der Amel), ab dem Badegebiet von Coö in Stavelot bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Eau Rouge" (Wasserlauf Nr. 6049);
— der Bach "Salm" (Wasserlauf Nr. 9000) ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Mont le Soye" (Wasserlauf Nr. 9014);
— der Bach "Bodeux" (Wasserlauf Nr. 9001) ab dem Zusammenfluss mit der Salm bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Ris de Me" (Wasserlauf Nr. 9002);
— der Bach "Venne" (Wasserlauf Nr. 9012) ab dem Zusammenfluss mit der Salm bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Bach "Parfondruy" (Wasserlauf Nr. 6062) ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Bach "Bouen" (Wasserlauf Nr. 6044) ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Ry du Chene" (Wasserlauf Nr. 6046), und
— der Bach "Margeruy" (Wasserlauf Nr. 6047) ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zu seinem Anfangspunkt;
5. — Die Amel (Wasserlauf Nr. 6000) (Zwischengebiet der Amel) ab dem Badegebiet von Nonceveux in Aywaille bis zum Zusammenfluss mit der Lienne (Wasserlauf Nr. 7000);
— der Bach "Hornay" (Wasserlauf Nr. 6019), auch Ninglinspo genannt, und seine Zuflüsse ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zu ihrem Anfangspunkt;
— der Bach "Chefna" (Wasserlauf Nr. 6023) ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Fond de Bablette" (Wasserlauf Nr. 6061);
— der Bach des "Bois de Lorce" (Wasserlauf Nr. 6024), auch "Belle Foxhalle d'Aywaille" genannt, ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Bach "Fagne Naze" (Wasserlauf Nr. 6025) ab dem Zusammenfluss mit der Amel bis zu seinem Anfangspunkt, und
— der Bach "Aze" (Wasserlauf Nr. 6026) über eine Länge von 1 Kilometer ab dem Zusammenfluss mit der Amel;
6. * — Die Lesse (Wasserlauf Nr. 13000) (Zwischengebiet der Lesse) von Belvaux in Rochefort bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Glands" (Bahnhof von Redu) (Wasserlauf Nr. 13114), und
— die Bäche "Nanry" (Wasserlauf Nr. 13092), "Village" (Wasserlauf Nr. 13093), "Halma" (Wasserlauf Nr. 13142) und "Parfondeveaux" (Wasserlauf Nr. 13143) ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis zu ihrem Anfangspunkt;
7. — Die Lesse (Wasserlauf Nr. 13000) (Zwischengebiet der Lesse) ab dem Badegebiet von Houyet bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Biran" (Wasserlauf Nr. 13035);
— der Bach "L'ileau" (Wasserlauf Nr. 13029) ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis zur letzten Brücke stromabwärts der Eisenbahn;
— der Bach "Fosses de Hour" (Wasserlauf Nr. 13032) ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis zu seinem Anfangspunkt;
— der Bach "Godelet" (Wasserlauf Nr. 13033) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Fosses de Hour" bis zu seinem Anfangspunkt, und
— der Bach "Havenne" (Wasserlauf Nr. 13004) ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis zur Straße nach Hour;
8. — Die Lesse (Wasserlauf Nr. 13000) (Zwischengebiet der Lesse) ab dem Badegebiet von Hulsonniaux in Houyet bis zum Badegebiet von Houyet;
— der Bach "Forges" (Wasserlauf Nr. 13005), auch "ruisseau de la Fontaine Saint-Hadelin" oder "Conneux" genannt, ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis oberhalb des Dorfes Celles;

- die namenlosen Bäche Nr. 13007 und 13006 ab ihrem Zusammenfluss mit dem Bach "Forges" bis zu ihrem Anfangspunkt, und
- der Bach "Hulsonniaux" (nicht eingestuft) ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis zu seiner Quelle;
- 9* — Die Lesse (Wasserlauf Nr. 13000) (Zwischengebiet der Lesse) ab dem Badegebiet von Anseremme in Dinant bis zum Badegebiet von Hulsonniaux in Houyet, und
- der Bach genannt "Fossé de Chavia" (Wasserlauf Nr. 13001) ab dem Zusammenfluss mit der Lesse bis zu seinem Anfangspunkt;
- 10* — Die Our (Wasserlauf Nr. 13032) (Zwischengebiet der Mosel) ab dem Badegebiet von Ouren in Burg-Reuland bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Ulf" (Wasserlauf Nr. 13039) et
- der Seisbach (Wasserlauf Nr. 13035) und der Schiebach (Wasserlauf Nr. 13036) ab ihrem Zusammenfluss mit der Our bis zu ihrem Anfangspunkt;
- 11* — Die Ourthe (Wasserlauf Nr. 12000) (Zwischengebiet der Ourthe) ab dem Staudamm von Nisramont bis zum Badegebiet von Maboge in La Roche-en-Ardenne;
- 12. — Die Ourthe (Wasserlauf Nr. 12000) (Zwischengebiet der Ourthe) ab dem Badegebiet von Hotton bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Quartes" (Wasserlauf Nr. 12159);
- der Bach "la Gauche" (Wasserlauf Nr. 12130) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Pouhon" (Wasserlauf Nr. 12346) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "la Gauche" bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Fassole" (Wasserlauf Nr. 12347) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Pouhon" bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Woizin" (Wasserlauf Nr. 12345) auf einer Länge von 1000 Metern ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Pouhon";
- der Bach "La Lisbelle" (Wasserlauf Nr. 12132) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Ove Bon Ru" (Wasserlauf Nr. 12142);
- der Bach "Ardoua" (Wasserlauf Nr. 12136) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zum Zusammenfluss mit den Bächen "Devant Long Pre" (Wasserlauf Nr. 12138) und "Inseforre" (Wasserlauf Nr. 12137);
- der Bach "Surs Pres" (Wasserlauf Nr. 12139) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Ardoua" bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "la Havée" (Wasserlauf Nr. 12140) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Surs Pres" bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Drymonsart" (Wasserlauf Nr. 12134) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "la Prealle" (Wasserlauf Nr. 12141) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "NohaiPRE" (Wasserlauf Nr. 12146) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zum Zusammenfluss mit den Bächen genannt "Boireau" (Wasserlauf Nr. 12149) und "Watte les Moens" (Wasserlauf Nr. 12147), und der Bach "Les Ris" (Wasserlauf Nr. 12154) auf einer Länge von 1 Kilometer oberhalb des Zusammenflusses mit der Ourthe;
- 13* — Die Ourthe (Wasserlauf Nr. 12000) (Zwischengebiet der Ourthe) ab dem Badegebiet von Noiseux bis zum Badegebiet von Hotton;
- der Bach "La Marchette" (Wasserlauf Nr. 12107) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Heure" (Wasserlauf Nr. 12012);
- der Bach "La Naive" (Wasserlauf Nr. 12039) auf einer Länge von 3800 Metern ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "La Marchette", und
- der Bach "Rahet" (Wasserlauf Nr. 12106) ab dem Zusammenfluss mit der Ourthe bis zu seinem Anfangspunkt;
- 14* — Der Bach "la Claire-Fontaine" (Wasserlauf Nr. 9143) (Zwischengebiet der Sambre), ab dem Badegebiet des Sees von Claire-Fontaine in Chapelle-lez-Herlaimont bis zu seinem Anfangspunkt;
- 15* — Der Bach "Bons Enfants" (Wasserlauf Nr. 9060), der Bach "Fosses" oder "Belle Eau" (Wasserlauf Nr. 9053) (Zwischengebiet der Sambre) von ihrem Anfangspunkt bis zum Badegebiet des Sees von Bambois in Fosse-la-Ville;
- 16. — Der Bach "Ry jaune" (Wasserlauf Nr. 9125) (Zwischengebiet der Sambre), ab dem Badegebiet des Sees des "Ry jaune" in Cerfontaine bis zu seinem Anfangspunkt;
- 17.* — Der Bach "Erpion" (Wasserlauf Nr. 9149) (Zwischengebiet der Sambre) ab dem See von Féronval bis zu seinem Anfangspunkt, und
- der nicht eingestufte Bach "Boussu" ab dem See von Féronval bis zu seiner Quelle;
- 18. — Der Bach "Rabais" (Wasserlauf Nr. 19076) (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet des Teichs von Rabais in Virton bis zu seinem Anfangspunkt, und
- der Bach "Bouriqueresse" (Wasserlauf Nr. 19077) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Rabais" bis zu seinem Anfangspunkt;
- 19* — Die Semois (Wasserlauf Nr. 14000) (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet von Chiny bis zur Brücke von Jamoigne;
- der Bach "La Foulerie" (Wasserlauf Nr. 14114) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Griffaumont" (Wasserlauf Nr. 14117) und seine Zuflüsse, ab ihrem Anfangspunkt bis zum Zusammenfluss mit der Semois, und
- der Bach "Izel" (Wasserlauf Nr. 14121) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt;
- 20.* — Die Semois (Wasserlauf Nr. 14000) (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet von Lacuisine in Florenville bis zum Badegebiet von Chiny, und
- der Bach "Rond Pont" (Wasserlauf Nr. 14111) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt;
- 21. — Die Semois (Wasserlauf Nr. 14000) (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet von der Promenade P. Perrin in Herbeumont bis zum Ort genannt "Vanne des Moines";

- der Bach "Antrogne" (Wasserlauf Nr. 14084) und sein Zufluss ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Simognes" (Wasserlauf Nr. 14087);
- 22* — Die Semois (Wasserlauf Nr. 14000) (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet von Bouillon (Pont de la Poulie) auf einer Länge von 10 km stromaufwärts der Badegebiete von Bouillon (Pont de France);
- der Bach "Mambes" (Wasserlauf Nr. 14043) und der Bach "Beaubru" (Wasserlauf Nr. 14044) ab ihrem Anfangspunkt bis zum Zusammenfluss mit der Semois;
- 23. — Die Semois (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet von Récréalle in Vresse-sur-Semois bis zur stromaufwärts gelegenen Kopfbrücke der Brücke von Poupehan;
- der Bach "Hour" genannt "Bochet" (Wasserlauf Nr. 14029) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt, und
- der Bach "Moulin Joli" (Wasserlauf Nr. 14030) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Cerciaux" (Wasserlauf Nr. 14031);
- 24. — Die Semois (Wasserlauf Nr. 14000) (Zwischengebiet der Semois-Chiers) ab dem Badegebiet von Vresse-sur-Semois bis zum Badegebiet von Alle-sur-Semois (Récréalle) in Vresse-sur-Semois;
- der Bach "Rux au Moulin" (Wasserlauf Nr. 14009) auf einer Länge von 2 Kilometern stromaufwärts des Zusammenflusses mit der Semois;
- der Bach "Rebais" (Wasserlauf Nr. 14028) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Lingue" (Wasserlauf Nr. 14030) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt;
- der Bach "Gros Fays" (Wasserlauf Nr. 14032) ab dem Zusammenfluss mit der Semois am Ort genannt "ancienne mairie de Gros Fays";
- der Bach Nr. 14031 ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt, und
- der Bach "Milieu du Village" (Wasserlauf Nr. 14033) ab dem Zusammenfluss mit der Semois bis zu seinem Anfangspunkt;
- 25. — Der Bach "Neufchâteau" (Wasserlauf Nr. 14156) (Zwischengebiet der Semois-Chiers), ab dem Badegebiet des Sees von Neufchâteau bis zum Zusammenfluss mit dem Bach "Longlier" (Wasserlauf Nr. 14168);
- der Bach "Ospot" (Wasserlauf Nr. 14163) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Neufchâteau" bis zu seinem Anfangspunkt, und
- der Bach "Hamipré" (Wasserlauf Nr. 14161) ab dem Zusammenfluss mit dem Bach "Neufchâteau" bis zu seinem Anfangspunkt;
- 26* — Die Hoëgne (Wasserlauf Nr. 5000) (Zwischengebiet der Weser), ab dem Badegebiet von Royompré in Jalhay am Ort genannt "La passerelle du Centenaire";
- der Bach "Dison" (Wasserlauf Nr. 5033) ab dem Zusammenfluss mit der Hoëgne bis zum Zusammenfluss mit dem Bach Bolimpont (Wasserlauf Nr. 5034);
- der Bach "Statte" (Wasserlauf Nr. 5035) ab dem Zusammenfluss mit der Hoëgne bis zu seinem Anfangspunkt, und
- der Bach "Sawe" (Wasserlauf Nr. 5036) ab dem Zusammenfluss mit der Sarre bis zu seinem Anfangspunkt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Bestimmung der Badegebiete und zur Verabschiedung von verschiedenen Maßnahmen zum Schutz der Badegewässer als Anlage beigefügt zu werden.
Namur, 24. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

ANLAGE II

Qualitätsanforderungen an Badegewässer

	Parameter	G	I	Mindest-häufigkeit der Entnahme von Wasserproben	bzw. Art der Überwachung
Mikrobiologische Parameter :					
1	Gesamtcoliforme/100 ml	500	10.000	zweimal im Monat (1)	Fermentation im Mehrfachansatz. Bei positivem Ausfall Überführen in Nachweismilieu. Auszählen (wahrscheinlichste Zahl) oder Filtration über Membran und Kultur auf geeignetem Milieu wie Milch-Zucker-Tergitol Agar, Endo-Agar, 0,4% ige Teepol-Nährbouillon, Umpflanzen und Identifizierung verdächtiger Kolonien. Bei 1. und 2. unterschiedliche Berührungstemperatur, je nachdem ob gesamtcoliforme oder faecalcoliforme Bakterien bestimmt werden
2	Fäkalcoliforme /100 ml	100	2 000	zweimal im Monat (1)	

	Parameter	G	I	Mindest-häufigkeit der Entnahme von Wasserproben	bzw. Art der Überwachung
3	Streptococcus faec. /100 ml	100	-	(2)	Litskysche Methode Auszählen (wahrscheinlichste Zahl) oder Filtration über Membran. Kultur auf geeignetem Nährboden
4	Salmonellen /1 l	-	0	(2)	Konzentration durch Filtrieren über Membran. Impfen auf Standard-Nährboden. Anreicherung, Überführen auf Isolierungs-Agar-Agar, Identifizierung
5	Darmviren PFU/10 l	-	0	(2)	Konzentration durch Filtrieren, Ausflocken oder Zentrifugieren; Bestätigung.
Physikalische und chemische Parameter					
6	pH	-	6-9 (0)	(2)	Elektrometrie mit Eichung auf pH 7 und 9.
7	Färbung	-	keine anomale Änderung der Färbung (0)	zweimal im Monat (1) (2)	Besichtigungsprüfung oder photometrische Prüfung nach Platinkobalt-Eichskala
8	Mineralöl mg/l	- ≤ 0,3	kein sichtbarer Film auf der Wasseroberfläche, kein Geruch	zweimal im Monat (1) (2)	Besichtigungs- und Geruchsprüfung oder Extraktion an ausreichendem Wasservolumen und Wiegen des Trockenrückstands
9	Tenside, die auf Methyleneblau reagieren mg/l (Natriumlaurylsulfat)	- ≤ 0,3	keine anhaltende Schaumbildung	zweimal im Monat (1) (2)	Besichtigungsprüfung oder Methyleneblaufverfahren - absorptionsspektrophotometrisch
10	Phenol (Phenol-Zahl) (mg/l C ₆ H ₅ OH)	- ≤ 0,005	kein spezifischer Geruch ≤ 0,05	zweimal im Monat (1) (2)	Überprüfung auf spezifischen Geruch nach Phenol oder Absorptionsspektrophotometrie 4-AAP-Methode (4-Aminoantipyrin)
11	Transparenz m	2	1(0)	zweimal im Monat (1)	Secchi-Scheibe
12	Gelöster Sauerstoff %-Sättigung O ₂	80-120	-	(2)	Winkler-Methode oder elektrometrische Methode (Sauerstoffmesser)
13	Teer - Rückstände und schwimmende Körper wie Holz, Kunststoff, Gummi, oder sonstigen Stoffen. Bruch oder Splitter	keine		zweimal im Monat (1)	Besichtigungsprüfung
14	Ammoniak mg/l NH ₄			(3)	Absorptions - Spektrophotometer - Nessler-Reagenz oder Indophenolblau-Methode
	Parameter	G	I	Mindesthäufigkeit der Entnahme von Wasserproben	Analyseverfahren bzw. Art der Überwachung
15	Kjeldahl - Stickstoff mg/l N			(3)	Kjeldahl-Methode
	Parameter	G	I	Mindesthäufigkeit der Entnahme von Wasserproben	Analyseverfahren bzw. Art der Überwachung
Andere Stoffe, die als Zeichen der Verschmutzung gelten:					
16	Pestizide (Parathion, HCH, Dieldrin) (mg/l)			(2)	Extraktion mit geeigneten Lösungsmitteln und chromatographische Bestimmung
17	Schwermetalle wie Arsen (mg/l As) Cadmium (Cd) Chrom VI (Cr VI) Blei (Pb) Quecksilber (Hg)			(2)	Atomabsorption, gegebenenfalls mit vorheriger Extraktion
18	Cyanide (mg/l Cn)			(2)	Absorptionsspektrophotometrie mittels spezifischer Reagenzien
19	Nitrate (mg/ NO ₃) Phosphate (mg/l PO ₄)			(3)	Absorptionsspektrophotometrie mittels spezifischer Reagenzien

G = Leitwert (guide)

I = zwingender Wert (Impérative).

(0) Überschreitung der Grenzwerte bei außergewöhnlichen geographischen oder meteorologischen Verhältnissen vorgesehen

(1) Hat eine in früheren Jahren durchgeführte Probenahme Ergebnisse erbracht, die sehr viel günstiger sind als die Anforderungen dieses Anhangs, und ist kein neuer Faktor hinzugekommen, der die Qualität der Gewässer verringern könnte, so können die zuständigen Behörden die Häufigkeit der Probenahmen um einen Faktor 2 verringern.

(2) Der Gehalt ist von den zuständigen Behörden zu überprüfen, wenn eine Untersuchung in dem Badegebiet das Vorhandensein dieser Stoffe möglich erscheinen oder auf eine Verschlechterung der Wasserqualität schließen lässt.

(3) Diese Parameter müssen von den zuständigen Behörden überprüft werden, wenn eine Tendenz zur Eutrophierung der Gewässer besteht.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Bestimmung der Badegebiete und zur Verabschiedung von verschiedenen Maßnahmen zum Schutz der Badegewässer als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, 24. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 3582

[C — 2003/200825]

**24 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering ter aanwijzing
van de badzones en houdende verschillende maatregelen voor de bescherming van het zwemwater**

De Waalse Regering,

Gelet op richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 8 december 1975 betreffende de kwaliteit van het zwemwater;

Gelet op de wet van 24 mei 1983 betreffende de algemene normen die de kwaliteitsobjectieven bepalen van oppervlaktewater bestemd voor welbepaalde doeleinden;

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen de verontreiniging en inzonderheid op de artikelen 3, 5, 41 en 42;

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 betreffende de uitbatingvoorwaarden van de kampeer- en caravaningtereinen;

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen en inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen waaraan het zwemwater dient te voldoen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 oktober 1990 tot aanwijzing van beschermingszones van oppervlaktewater, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 februari 1995 tot vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten voor de toekenning van premies inzake camping-caravaning, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 30 maart 1995 en 10 juni 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 tot bepaling van de integrale exploitatievoorwaarden voor individuele zuiveringseenheden en -installaties;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 2003 betreffende het algemeen reglement voor de sanering van stedelijk afvalwater;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 12 maart 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting van 13 maart 2003;

Gelet op het advies van de « Commission consultative de la protection des eaux de surface contre la pollution » (Adviescommissie voor de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging), uitgebracht op 26 maart 2003;

Gelet op het advies van de « Société Publique de Gestion de l'Eau » (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer), uitgebracht op 9 april 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 27 juni 2003;

Overwegende dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen een arrest geveld heeft d.d. 25 mei 2000, waarbij het Koninkrijk België veroordeeld wordt omdat het zich niet in overeenstemming heeft gebracht met de verplichtingen van de richtlijn 76/160/EEG betreffende de kwaliteit van het zwemwater, en dat daar zo spoedig mogelijk aan voldaan dient te worden;

Overwegende dat een met redenen omkleed advies, gegrond op artikel 228 van het Verdrag, op 19 december 2002 verstuurd is door de Europese Commissie die meer bepaald van mening is dat het uitgevoerde actieprogramma onvoldoende is;

Overwegende dat een met redenen omkleed advies 228 de laatste procedurehandeling is vóór een formele aanhangigmaking bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen;

Overwegende dat het Hof in dit stadium de lid-Staat die in gebreke is gebleven om het arrest ten uitvoer te leggen een dwangsom op kan leggen en dat het bedrag van die dwangsom min of meer één miljoen euro per verwijfdag voor België kan bedragen;

Op het gezamenlijk voorstel van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën, de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu en van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit is de omzetting van richtlijn 76/160/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 8 december 1975 betreffende de kwaliteit van het zwemwater. Doel ervan is, de verontreiniging van het zwemwater terug te dringen en het te beschermen tegen elke latere verslechtering.

Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing op het water dat voor therapeutische doeleinden bestemd is, noch op zwembadwater.

Art. 3. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

a) « badseizoen » : de periode tussen 15 mei en 15 september;

b) « zwemwater » : het water of het gedeelte ervan dat zoet, stromend of stilstaand is en waarin het zwemmen - uitdrukkelijk toegelaten is of

- niet verboden is en doorgaans door een aanzienlijk aantal zwemmers beoefend wordt;

c) « aanzienlijk aantal zwemmers » : wanneer de badzone bezocht wordt door 50 zwemmers, die geteld worden tijdens het badseizoen op de dagen waarop de weersomstandigheden voor het zwemmen optimaal zijn;

d) « badzone » : de plaats waar het zwemwater zich bevindt. Die zones zijn opgenomen in bijlage I, punt a), bij dit besluit;

e) « stroomopwaartse zones » : geheel of gedeelte van het hydrografisch net dat zich stroomopwaarts bevindt van een badzone. Die zones zijn opgenomen in bijlage I, punt b) bij dit besluit;

f) « natuurlijke verrijking » : het proces waarbij een bepaalde hoeveelheid water zonder menselijke tussenkomst bepaalde substanties die zich in de bodem bevinden, opneemt;

g) « huishoudelijk afvalwater » : het afvalwater zoals omschreven in artikel 2, 8°, a van het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling, met uitzondering van het regenwater;

h) « camping-caravaning » : het gebruik voor de huisvesting door andere personen dan woonwagewoners en nomaden die als zodanig handelen, van één der volgende onderdak verschaffende verplaatsbare objecten : tent, toercaravan, stacaravan zonder verdieping, camper of elk ander analoog object die niet ontworpen zijn om voor permanente bewoning te dienen;

i) « kampeer- en caravaningsterrein » : het terrein dat gebruikelijk of occasioneel bestemd is voor het beoefenen van camping-caravaning door meer dan tien personen tegelijk of waarop meer dan drie onder h) vernoemde objecten opgesteld staan;

j) « bestuur » : de Afdeling Water van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu.

Art. 4. § 1. De fysisch-chemische en microbiologische parameters, evenals de imperatieve waarden die van toepassing zijn op het zwemwater, zijn opgenomen in bijlage II bij dit besluit. In de badzones dient de kwaliteit van het water conform te zijn aan die dwingende waarden.

§ 2. De Minister bevoegd voor water kan de waarden vaststellen voor andere parameters.

§ 3. De in kolom I van bijlage II aangegeven waarden zijn imperatieve, na te leven waarden.

§ 4 De in kolom G van bijlage II aangegeven waarden zijn richtwaarden waarnaar gestreefd dient te worden.

Art. 5. § 1. Voor de toepassing van artikel 4 wordt het zwemwater geacht conform te zijn aan de parameters die daarop betrekking hebben :

1° als uit op één en dezelfde plaats verrichte bemonsteringen van het water dat volgens de in bijlage II bepaalde frequentie onderzocht wordt, blijkt dat het water conform is aan de waarden van parameters met betrekking tot de kwaliteit van het betreffende water voor :

a) 95 % van de stalen in de gevallen waarin de parameters conform zijn aan die bepaald in kolom I van bijlage II;

b) 90 % van de stalen in de andere gevallen, behalve voor de parameters « totale coliformen » en « fecale coliformen », waarvoor het percentage van de stalen gelijk mag zijn aan 80;

2° en als voor de 5, 10 en 20 % van de monsters die al naar gelang het geval niet conform zijn :

a) het water niet meer dan 50 % afwijkt van de waarde van de betreffende parameters, uitgezonderd voor de microbiologische parameters, het pH en de opgeloste zuurstof;

b) de opeenvolgende bemonsteringen waaraan het water volgens een statistisch geschikte frequentie onderworpen wordt, niet afwijken van de waarden van de parameters die daarop betrekking hebben.

§ 2. De waarde-overschrijdingen bedoeld in artikel 4 worden niet in overweging genomen bij de vaststelling van de percentages bepaald onder § 1 wanneer zij het gevolg zijn van overstromingen, natuurrampen of uitzonderlijke weersomstandigheden.

Art. 6. § 1. De door het bestuur verrichte bemonstering gebeurt volgens de minimumfrequentie bepaald in bijlage II.

§ 2. De waterstalen worden genomen op plaatsen waar het gemiddeld aantal zwemmers per dag het hoogst is. Zij worden bij voorkeur genomen op 30 centimeter onder het wateroppervlak, de stalen van minerale oliën uitgezonderd, welke aan het oppervlak worden genomen. De bemonstering dient vijftien dagen voor aanvang van het badseizoen te beginnen.

§ 3. Het plaatselijk onderzoek naar de voorwaarden die stroomopwaarts heersen in het geval van badzones dient uiterst nauwkeurig te gebeuren en periodiek herhaald te worden met het oog op de bepaling van de geografische en topografische gegevens, het volume en de kenmerken van verontreinigende en potentieel verontreinigende lozingen, evenals de gevolgen ervan al naar gelang van de afstand ten opzichte van de badzone.

§ 4. Als uit de controle door een bevoegde overheid of de bemonstering en de analyse van stalen blijkt dat lozingen van substanties die de kwaliteit van het zwemwater kunnen aantasten, daadwerkelijk dan wel waarschijnlijk zijn, dienen er bijkomende bemonsteringen te gebeuren.

Er dienen eveneens bijkomende bemonsteringen te gebeuren indien er geheel andere redenen bestaan om te vermoeden dat de kwaliteit van het water verslechtert.

§ 5. De als referentie geldende analysemethodes voor de in overweging genomen parameters worden in bijlage II aangegeven. De geaccrediteerde laboratoria die gebruik maken van andere methodes dienen zich ervan te vergewissen dat de verkregen resultaten evenwaardig zijn aan of vergelijkbaar zijn met de parameters die in voornoemde bijlage zijn aangegeven.

Art. 7. De toepassing van de regels voor de algemene immissienormen waaraan het zwemwater dient te voldoen kan in geen enkel geval als gevolg hebben dat de verslechtering van de huidige kwaliteit van het zwemwater daardoor rechtstreeks of onrechtstreeks kan toenemen.

Art. 8. § 1. De Minister bevoegd voor water kan afwijkingen toestaan :

a) voor bepaalde parameters die met (0) gemerkt zijn in bijlage II, wegens uitzonderlijke weersomstandigheden dan wel wegens een uitzonderlijke aardrijkskundige omstandigheid;

b) wanneer het zwemwater door toedoen van bepaalde substanties natuurlijk verrijkt wordt en daardoor de grenswaarden vastgesteld in bijlage II overschreden worden.

In geen enkel geval kunnen voor de in dit artikel bepaalde afwijkingen de eisen inzake bescherming van de volksgezondheid genegeerd worden.

§ 2. Indien er een afwijking toegestaan wordt, licht de Minister bevoegd voor water de Europese Commissie in over de motieven waarvoor en de termijnen waarin die afwijking van kracht is.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

Art. 9. De afwijkingen voor afrasteringen die zijn toegestaan overeenkomstig artikel 8, laatste lid, van het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen worden in de badzones en in de stroomopwaartse zones die met een asterisk gemerkt zijn in bijlage I, opgeheven en het is er over het gehele jaar verboden het vee toe te laten zodra dit besluit in werking treedt.

Art. 10. In het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 tot bepaling van de integrale exploitatievoorwaarden voor individuele zuiveringseenheden en -installaties wordt er een artikel 10*bis* luidend als volgt toegevoegd :

« Wanneer de individuele zuiveringsinstallatie het water naar een badzone of een stroomopwaartse zone zoals aangewezen overeenkomstig dit besluit afvoert, dient ze uitgerust te zijn met een erkend ontsmettingssysteem ».

Art. 11. In het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem worden er na artikel 5 een artikel 5*bis*, een artikel 5*ter* en een artikel 5*quater* luidend als volgt ingevoegd :

« Art. 5*bis*. Wanneer de woning haar huishoudelijk afvalwater in een badzone of in een stroomopwaartse zone zoals aangewezen overeenkomstig dit besluit loost, bedraagt de premie 100 % van het totaalbedrag van de investering in het erkende ontsmettingssysteem, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, waarmee de individuele zuiveringsinstallaties en -systemen worden uitgerust na overlegging aan het bestuur van de facturen tot en met 31 december 2004. Na die termijn wordt het percentage van de premie tot 50 % teruggebracht ».

« Art. 5*ter*. Wanneer de woning haar huishoudelijk afvalwater in een badzone of in een stroomopwaartse zone zoals aangewezen overeenkomstig dit besluit loost, wordt het maximumbedrag bedoeld in artikel 4, vierde lid, 1° op 80 % gebracht voor de plaatsing van een erkend individueel zuiveringssysteem tot en met 31 december 2005 ».

« Art. 5*quater*. In afwijking van artikel 2, § 1, bedraagt de premie wanneer er voor een kampeer- en caravaningterrein waarvoor een gelijknamige vergunning behoorlijk is afgeleverd, zijn afvalwater in een badzone of in een stroomopwaartse zone aangewezen overeenkomstig dit besluit loost :

1° 50 % van het totaalbedrag van de investering, de belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, voor het erkende ontsmettingssysteem waarmee de individuele zuiveringsinstallaties en -systemen worden uitgerust voor de behandeling van het huishoudelijk afvalwater na overlegging aan het bestuur van de facturen tot en met 31 december 2004. Na die termijn wordt het percentage van de premie tot 25 % teruggebracht;

2° 25 % van het totaalbedrag van de investering, de belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, voor de overeenkomstig dit besluit erkende individuele zuiveringsinstallaties en -stations voor de behandeling van het huishoudelijk afvalwater na overlegging van de facturen tot en met 31 december 2004 ».

Art. 12. In artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem worden de « § » vervangen door « lid ».

Art. 13. In artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem worden de bewoordingen « met inbegrip van de ontsmettingssystemen » ingevoegd tussen « individuele zuiveringssystemen » en « worden erkend ».

Art. 14. In punt 3 van bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem wordt er een punt j toegevoegd, luidend als volgt :

« j) Voor de systemen voor ontsmetting van het water na zuivering :

- de bouwkenmerken van de systemen;
- het energieverbruik en reactief verbruik;
- de al dan niet automatische schoonmaaksystemen waardoor de goede werking van het apparaat gewaarborgd wordt;
- de waarborgen in termen van vermindering van het percentage micro-organismen in het afvalwater ».

Art. 15. In artikel 4, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 16 februari 1995 tot vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten voor de toekenning van premies inzake camping-caravaning worden in fine de bewoordingen « met inbegrip van de ontsmettingssystemen » toegevoegd.

Art. 16. Voor de badzones wordt de wijze van signalering vastgesteld door de Minister bevoegd voor water.

Art. 17. In afwijking van artikel 7, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 2003 betreffende het algemeen reglement voor de sanering van stedelijk afvalwater dient elke woning die haar huishoudelijk afvalwater in een badzone of in een stroomopwaartse zone aangewezen overeenkomstig dit besluit loost en waarvoor het zelfstandige saneringsstelsel van toepassing is, uitgerust te zijn met een individueel zuiveringssysteem tegen uiterlijk 31 december 2005.

Art. 18. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen waaraan het zwemwater dient te voldoen;

2° in het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 oktober 1990 tot aanwijzing van beschermingszones van oppervlaktewater, volgende bepalingen :

a) artikel 1, 4° en 5°;

b) artikel 2, 3°;

c) in de artikelen 4, eerste lid in fine en 6, eerste lid, de zin; en van 17 februari 1984 tot vaststelling van de algemene immissienormen waaraan het zwemwater dient te voldoen;

d) artikel 5, § 3;

e) bijlage 3, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002.

Art. 19. De Ministers bevoegd voor water, toerisme en landbouw zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 20. Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 24 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Bijlage I

BADZONES EN STROOMOPWAARTSE ZONES

a) badzones

1. Het meer van Bütgenbach en Bullingen, bevoorraad door de Warche, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Amel);
2. Het meer van Robertville te Waimès, bevoorraad door de Warche, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Amel);
3. De badzone in de vijvers van Recht te Sankt-Vith, bevoorraad door de beek van Recht, ter hoogte van het ponton, over een breedte van 50 meter (onderbekken van de Amel);
4. De badzone van Coë, in de Amel te Stavelot, op de linkeroever, over een afstand van 100 m vanaf 20 meter stroomafwaarts van de waterval van Coë (onderbekken van de Amel);
5. De badzone van Nonceveux, in de Amel te Aywaille, op de linkeroever, langs de camping Les Roseaux (onderbekken van de Amel);
6. De badzone van Renipont te Lasne, bevoorraad door bronnen, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Dijle-Gete);
7. De badzone van Belvaux in de Lesse te Rochefort, op de rechteroever, ter hoogte van de toegang tot het water op 80 meter stroomopwaarts van de instroomopening van de brug van Belvaux (onderbekken van de Lesse)*;
8. De badzone van Houyet, in de Lesse te Houyet, op de linkeroever, ter hoogte van het speelplein, gelegen op een afstand van 50 meter stroomopwaarts van de samenvloeiing met de beek van Ileau (onderbekken van de Lesse);
9. De badzone van Hulsonniaux, in de Lesse te Houyet, op de linkeroever, langs de aanlegplaats voor kayaks stroomopwaarts van de instroomopening van de brug Pont-gare van Gendron-Celles (onderbekken van de Lesse);
10. De badzone van Anseremme, in de Lesse te Dinant, op de linkeroever, over 50 meter stroomopwaarts van de afdamming gelegen ter hoogte van de camping Villatoile (onderbekken van de Lesse)*;
11. De badzone van Ouren, in de Our te Burg-Reuland, op de rechteroever, tegenover camping International, over een afstand van 100 meter stroomopwaarts van de instroomopening van de brug van Ouren (onderbekken van de Moesel)*;
12. Het meer van Chérumont te Gouvy, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Ourthe);
13. De badzone van Maboge in de Ourthe te La Roche-en-Ardenne, op de linkeroever, ter hoogte van de chalet van de VVV gelegen op 350 meter stroomopwaarts van de instroomopening van de brug van Maboge (onderbekken van de Ourthe);
14. De badzone van Hotton, in de Ourthe te Hotton, op de linkeroever, tegenover de kerk, vanaf de uitstroomopening van de brug van Hotton tot aan de afdamming (onderbekken van de Ourthe);
15. De badzone van Noiseux, in de Ourthe te Somme-Leuze, op de rechteroever, aan de brug van Noiseux, vanaf het stroomafwaartse bruggenhoofd, langs de steenglooiing (onderbekken van de Ourthe);
16. De vijver van Claire-Fontaine te Chapelle-lez-Herlaimont, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Samber);
17. Het meer van Bambois te Fosses-la-Ville, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Samber);
18. Het meer van Ry-jaune te Cerfontaine, ter hoogte van het voormalige aangelegde strand (onderbekken van de Samber);
19. De badzone van het meer van Féronvalle te Froidchappelle, in het gehucht Boussu-Plage, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Samber);
20. De vijver van Rabais te Virton, ter hoogte van het ponton (onderbekken van de Semois-Chiers);
21. De badzone van Chiny in de Semois, aan het strand van Chiny, gelegen tussen de instroomopening van de brug van Saint-Nicolas en de samenvloeiing met de beek « la Foulerie » (onderbekken van de Semois-Chiers);
22. De badzone van Lacuisine in de Semois te Florenville, op de rechteroever, ter hoogte van het speelplein van Lacuisine, langs de steenglooiing (onderbekken van de Semois-Chiers);
23. De badzone van Herbeumont in de Semois te Herbeumont, op de rechteroever, langs de steenglooiing gelegen op 200 meter stroomopwaarts van de afdamming, aan de waterkant van de « proemante P. Perrin » (onderbekken van de Semois-Chiers);
24. De badzone van Bouillon aan de Pont-de-France in de Semois te Bouillon, op de linkeroever, vanaf stroomopwaarts van de afdamming tot aan het straatje « ruelle des Bains » (onderbekken van de Semois-Chiers);
25. De badzone van Bouillon aan de Pont-de-la-Poulie in de Semois te Bouillon, op de rechteroever, over een afstand van 200 meter stroomafwaarts de uitstroomopening van de brug van bedoelde brug (onderbekken van de Semois-Chiers);
26. De badzone van Alle-sur-Semois in de Semois te Vresse-sur-Semois, op de linkeroever, ter hoogte van het aangelegde strand, tegenover het recreatiecentrum van Récréalte (onderbekken van de Semois-Chiers);
27. De badzone van Vresse-sur-Semois in de Semois te Vresse-sur-Semois, op de rechteroever, vanaf de samenvloeiing met de beek Rux-au-Moulin, langs de steenglooiing (onderbekken van de Semois-Chiers);
28. De badzone van het meer van Neufchâteau te Neufchâteau, ter hoogte van het ponton (onderbekken van de Semois-Chiers);
29. De vijver van het sportcentrum te Libramont, ter hoogte van het aangelegde strand (onderbekken van de Semois-Chiers);
30. De vijver van het sportcentrum te Saint-Léger, ter hoogte van het ponton (onderbekken van de Semois-Chiers);
31. De badzone van Royompré, in de Hoëgne te Jalhay, op de linkeroever, ter hoogte van de doorwaadbare plaats van het dorp van Royompré (onderbekken van de Vesdre)*;

b) Stroomopwaartse zones

1. — De Warche (waterloop nr. 10000) (onderbekken van de Amel), van de badzone van het meer van Bütgenbach te Bütgenbach tot aan de samenvloeiing met de beek Tiefenbach (waterloop nr. 10040);
— De Holzwarche (waterloop nr. 40028), vanaf de samenvloeiing met de Warche tot aan de samenvloeiing met de beek Katzenbach (waterloop nr. 10031) en
— De Schwarzenbach (waterloop nr. 10038) vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong;
2. — De Warche (waterloop nr. 10000) (onderbekken van de Amel), van het meer van Robertville, te Waimes tot aan de badzone van het meer van Bütgenbach te Bütgenbach;
— de beek van Quarreux (waterloop nr. 10018) vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong;
— de beek van Baumbach (waterloop nr. 10019) vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong;
— de beek van Breitenbach (waterloop nr. 10020) vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong;
— de beek van Sosterbach (waterloop nr. 10021) vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong;
— de beek nr. 10022 vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong en
— de beek van Konigsbach (waterloop nr. 10023) vanaf diens samenvloeiing met de Warche tot aan diens punt van oorsprong;
- 3.*. — De niet-beschermdde beek die de vijver van Recht bevoorraadt en
— de beek van rechts (waterloop nr. 6059) en diens bijbeken, (onderbekken van de Amel) vanaf hun punt van oorsprong tot aan de badzone van de vijvers van Recht te Sankt-Vith;
4. — De Amel (waterloop nr. 6000) (onderbekken van de Amel) van de badzone van Coö te Stavelot tot aan de samenvloeiing met de beek L'Eau Rouge (waterloop nr. 6049);
— de beek Salm (waterloop nr. 9000) vanaf diens samenvloeiing met de Amel, tot aan de samenvloeiing met de beek Mont le Soye (waterloop nr. 9014);
— de beek Bodeux (waterloop nr. 6001), vanaf diens samenvloeiing met de beek Salm tot aan de samenvloeiing met de beek Ris de Me (waterloop nr. 9002);
— de beek la Venne (waterloop nr. 9012) vanaf diens samenvloeiing met de beek la Salm tot aan diens punt van oorsprong;
— de beek Parfondruy (waterloop nr. 6062) vanaf diens samenvloeiing met de Amel tot aan diens punt van oorsprong;
— de beek Bouen (waterloop nr. 6044) vanaf diens samenvloeiing met de Amel tot aan de samenvloeiing met de beek Ry du Chene (waterloop nr. 6046) en
— de beek Margeruy (waterloop nr. 6047) vanaf diens samenvloeiing met de Amel tot aan diens punt van oorsprong;
5. — De Amel (waterloop nr. 6000) (onderbekken van de Amel) van de badzone van Nonceveux te Aywaille tot aan de samenvloeiing met de Lienne (waterloop nr. 7000);
— De beek Hornay (waterloop nr. 6019) ook Ninglinspo genaamd et diens bijbeken vanaf diens samenvloeiing met de Amel tot aan hun punt van oorsprong;
— De beek Chefna (waterloop nr. 6023) vanaf diens samenvloeiing met de Amel tot aan de samenvloeiing met de beek Fond-de-Babette (waterloop nr. 6061);
— De beek Bois-de-Lorce (waterloop nr. 6024) ook Belle-Foxhalle d'Aywaille genaamd van diens samenvloeiing met de Amel tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Fagne-Naze (waterloop nr. 6025) vanaf diens samenvloeiing met de Amel tot aan diens punt van oorsprong en
— De beek Aze (waterloop nr. 6026) over een afstand van één kilometer vanaf diens samenvloeiing met de Amel;
- 6.*. — De Lesse (waterloop nr. 13000) (onderbekken van de Lesse) van de badzone van Belvaux te Rochefort tot aan de samenvloeiing met de beek Glands (Gare de Redu) (waterloop nr. 13114) en
— De beken Nanry (waterloop nr. 13092), Village (waterloop nr. 13093), Halma (waterloop nr. 13142) en Parfondeveaux (waterloop nr. 13143) vanaf hun samenvloeiing met de Lesse tot aan hun punt van oorsprong;
- 7.*. — De Lesse (waterloop nr. 13000) (onderbekken van de Lesse) van de badzone van Houyet tot aan de samenvloeiing met de Biran (waterloop nr. 13035);
— De beek Ileau (waterloop nr. 13029) vanaf diens samenvloeiing met de Lesse tot aan de laatste stroomafwaartse spoorwegbrug;
— De beek Fosses-de-Hour (waterloop nr. 13032) vanaf diens samenvloeiing met de Lesse tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Godelet (waterloop nr. 13033) vanaf diens samenvloeiing met de beek Fosses-de-Hour tot aan diens punt van oorsprong en
— De beek Havenne (waterloop nr. 13004) vanaf diens samenvloeiing met de Lesse tot aan de weg naar Hour;
8. — De Lesse (waterloop nr. 13000) (onderbekken van de Lesse) van de badzone van Hulsonniaux te Houyet tot aan de badzone van Houyet;
— De beek Forges (waterloop nr. 13005), ook Fontaine-Saint-Hadelin of Conneux genaamd, vanaf diens samenvloeiing met de Lesse tot stroomopwaartse van het dorp van Celles;
— De naamloze beken 13007 en 13006 van hun samenvloeiing met de beek Forges tot aan hun punt van oorsprong en
— De beek van Hulsonniaux (niet beschermd) van diens samenvloeiing met de Lesse tot aan de bron;
- 9.*. — De Lesse (waterloop nr. 13000) (onderbekken van de Lesse) van de badzone van Anseremme te Dinant tot aan de badzone van Hulsonniaux te Houyet en
— De beek genaamd Fossé-de-Chavia (waterloop nr. 13001) van diens samenvloeiing met de Lesse tot aan diens punt van oorsprong;

- 10.*. — De Our (waterloop nr. 13032) (onderbekken van de Moesel) van de badzone van Ouren te Burg-Reuland tot aan de samenvloeiing met de beek Ulf (waterloop nr. 13039) en
— De Seisbach (waterloop nr. 13035) en de Schiebach (waterloop nr. 13036) van hun samenvloeiing met de Our tot aan hun punt van oorsprong;
- 11.*. — De Ourthe (waterloop nr. 12000) (onderbekken van de Ourthe) van het stuwdam van Nisramont tot aan de badzone van Maboge te La Roche-en-Ardenne;
12. — De Ourthe (waterloop nr. 12000) (onderbekken van de Ourthe) van de badzone van Hotton tot aan de samenvloeiing met de beek Quartes (waterloop nr. 12159);
— De beek Gauche (waterloop nr. 12130) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Pouhon (waterloop nr. 12346) van diens samenvloeiing met de beek Gauche tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Fassole (waterloop nr. 12347) van diens samenvloeiing met de beek Pouhon tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Woizin (waterloop nr. 12345) over een afstand van duizend meter vanaf diens samenvloeiing met de beek Pouhon;
— De beek Lisbelle (waterloop nr. 12132) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan de samenvloeiing met de beek Ove Bon Ru (waterloop nr. 12142);
— De beek Ardoua (waterloop nr. 12136) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan de samenvloeiing met de beken Devant-Long-Pré (waterloop nr. 12138) en Inseforre (waterloop nr. 12137);
— De beek Surs Pres (waterloop nr. 12139) van diens samenvloeiing met de beek Ardoua tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Havée (waterloop nr. 12140) van diens samenvloeiing met de beek Surs-pres tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Drymonsart (waterloop nr. 12134) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Prealle (waterloop nr. 12141) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek Nahaipe (waterloop nr. 12146) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan de samenvloeiing van de beken genaamd Boireau (waterloop nr. 12149) en Watte-les-Moens (waterloop nr. 12147) en
— De beek Les-Ris (waterloop nr. 12154) over een afstand van één kilometer stroomopwaarts van diens samenvloeiing met de Ourthe;
- 13.*. — De Ourthe (waterloop nr. 12000) (onderbekken van de Ourthe) van de badzone van Noiseux tot aan de badzone van Hotton;
— De beek La-Marcehhte (waterloop nr. 12107) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan de samenvloeiing met beek Heure (waterloop nr. 12012);
— De beek La-Naive (waterloop nr. 12039) over een afstand van 3800 meter vanaf diens samenvloeiing met de beek La-Marchette en
— De beek Rahet (waterloop nr. 12106) van diens samenvloeiing met de Ourthe tot aan diens punt van oorsprong;
- 14.*. — De beek Claire-Fontaine (waterloop nr. 9143) (onderbekken van de Samber), van de badzone van het meer van Claire-Fontaine te Chapelle-lez-Herlaimont tot aan diens punt van oorsprong;
- 15.*. — De beek Bons-Enfants (waterloop nr. 9060), de beek Fosses of Belle-Eau (waterloop nr. 9053) (onderbekken van de Samber) van hun punt van oorsprong tot aan de badzone van het meer van Bambois te Fosses-la-Ville;
16. — De Ry-jaune (waterloop nr. 6125) (onderbekken van de Saber), van de badzone van het meer van Ry-jaune te Cerfontaine tot aan diens punt van oorsprong;
- 17.*. — De beek Erpion (waterloop nr. 9149) (onderbekken van de Samber) van het meer van Féronval tot aan diens punt van oorsprong en
— De beek Boussu (niet-beschermd) van het meer van Féronval tot aan de bron;
18. — De beek Rabais (waterloop nr. 19076) (onderbekken van de Semois-Chiers) van de badzone van de vijver van Rabais te Virton tot aan diens punt van oorsprong en
— De beek La-Bouriqueresse (waterloop nr. 19077) van diens samenvloeiing met de beek Rabais tot aan diens punt van oorsprong;
- 19.*. — De Semois (waterloop nr. 14000) (onderbekken van de Semois-Chiers) van de badzone van Chiny tot aan de brug van Jamoigne;
— De beek La-Foulerie (waterloop nr. 14114) vanaf diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong;
— De beek van Griffaumont (waterloop nr. 14117) en diens bijbeken, van hun punt van oorsprong tot aan de samenvloeiing met de Semois en
— De beek van Izel (waterloop nr. 14121) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong;
- 20.*. — De Semois (waterloop nr. 14000) (onderbekken van de Semois-Chiers) van de badzone van Lacuisine te Florenville tot aan de badzone van Chiny en
— De beek van Rond-Pont (waterloop nr. 14111) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong;
21. — De Semois (waterloop nr. 14000) (onderbekken van de Semois-Chiers) van de badzone van de « promenade P. Perrin » te Herbeumont tot Vanne-des-Moines;
— De Antrogne (waterloop nr. 14084) en diens zijrivier van diens samenvloeiing met de Semois tot aan de samenvloeiing met de beek Simognes (waterloop nr. 14087);
- 22.*. — De Semois (waterloop nr. 14000) (onderbekken van de Semois-Chiers) vanaf de badzone van Bouillon (Pont-de-la-Poulie) over een afstand van tien kilometer stroomopwaarts van de badzones van Bouillon (Pont-de-France);
— De beek Mambes (waterloop nr. 14043) en de beek Beaubru (waterloop nr. 14044) van hun punt van oorsprong tot aan de samenvloeiing met de Semois;

23. — De Semois (onderbekken van de Semois-Chiers) van de badzone van Récréalle te Vresse-sur-Semois tot aan het stroomopwaartse bruggenhoofd van Poupehan;
 — De beek Hour genaamd Bochet (waterloop nr. 14029) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong en
 — De beek Moulin-Joli (waterloop nr. 14030) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan de samenvloeiing met de beek Cerciaux (waterloop nr. 14031);
24. — De Semois (waterloop nr. 14000) (onderbekken van de Semois-Chiers) van de badzone van Vresse-sur-Semois tot de badzone van Alle-sur-Semois (Récréalle) te Vresse-sur-Semois;
 — De beek Rux-au-Moulin (waterloop nr. 14009) over een afstand van twee kilometer stroomopwaarts van diens samenvloeiing met de Semois;
 — De beek rebais (waterloop nr. 14028) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong;
 — De beek Lingue (waterloop nr. 14030) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong;
 — De beek Gros-Fays (waterloop nr. 14032) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan het gehucht genaamd « ancienne mairie de Gros-Fays »;
 — De beek nr. 14031 van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong en
 — De beek « Milieu-du-Village » (waterloop nr. 14033) van diens samenvloeiing met de Semois tot aan diens punt van oorsprong;
25. — De beek van Neufchâteau (waterloop nr. 14156) (onderbekken van de Semois-Chiers), van de badzone van het meer van Neufchâteau tot aan de samenvloeiing met de beek van Longlier (waterloop nr. 14168);
 — De beek van Ospot (waterloop nr. 14163) van diens samenvloeiing met de beek van Neufchâteau tot aan diens punt van oorsprong en
 — De beek van Hamipré (waterloop nr. 14161) van diens samenvloeiing met de beek van Neufchâteau tot aan diens punt van oorsprong;
- 26.*. — De Hoëgne (waterloop nr. 5000) (onderbekken van de Vesdre), van de badzone van Royompré te alhay tot aan het gehucht « La passerelle du Centenaire »;
 — De beek van Dison (waterloop nr. 5033) van diens samenvloeiing met de Hoëgne tot aan de samenvloeiing met de beek Bolimpont (waterloop nr. 5034);
 — De beek La-Statte (waterloop nr. 5035) van diens samenvloeiing met de Hoëgne tot aan diens punt van oorsprong en
 — De beek La-Sawe (waterloop nr. 5036) van diens samenvloeiing met de Sarre tot aan diens punt van oorsprong.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2003 ter aanwijzing van de badzones en houdende verschillende maatregelen voor de bescherming van het zwemwater.

Namen, 24 juli 2003.

De Minister-President,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
 S. KUBLA

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
 M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
 J. HAPPART

BIJLAGE II

VEREISTE KWALITEIT ZWEMWATER

	Parameters	G	I	Minimum-frequentie bemonsteringen	Analyse- en inspectiemethodes
Microbiologische :					
1	Totale coliformen /100 ml	500	10.000	halfmaandelijks(1)	Gisting in meervoudige proefbuisjes Steelenting van de positieve buisjes op een medium voor bevestiging. Tellen volgens de techniek van het meest waarschijnlijke aantal (MWA) of membraanfiltratie en cultuur op een geschikt medium zoals lactosetergitolagar, endo-agar of bouillon met 0,4 % teepol.
2	Faecale coliformen /100 ml	100	2 000	halfmaandelijks (1)	Steekenting en identificatie van de verdachte kolonies. Bij 1° en 2° varieert de incubatietemperatuur, naargelang de totale colibacterien of de fecale colibacterien worden opgespoord.
3	Faecale streptokokken /100 ml	100	-	(2)	Methode volgens Litsky Tellen volgens de techniek van het meest waarschijnlijke aantal (MWA) of membraanfiltratie en cultuur op een geschikt medium

	Parameters	G	I	Minimum-frequentie bemonsteringen	Analyse- en inspectiemethodes
4	Salmonellen /1 l	-	0	(2)	Concentratie door membraanfiltratie Enting op standaardmedium. aanrijking, steekenting op isolatiemedium, identificatie
5	Enterovirus PFU/10 l	-	0	(2)	Concentratie door filtratie, uitvlokking of centrifugeren. Bevestiging.
Fysisch-chemische					
6	pH	-	6-9 (0)	(2)	Electrometrie met ijking bij pH 7 en 9
7	Kleuring	- -	Geen abnormale wijziging in de kleur (0) -	halfmaandelijks (1) (2)	Controle op zicht. Of fotometrie op de standaarden van de schaalPt.Co
8	Minerale oliën mg/l	- ≤ 0,3	Op het wateropp. Is er geen laagje zichtbaar en er is geen enkele geur. -	halfmaandelijks (1) (2)	Visuele en olfactieve inspectie. of extractie op een voldoende voldome en weging droogrest
9	Tensio-actieve stoffen die reageren met methyleenblauw reageren (mg/ (laurylsulfaate)	- ≤ 0,3	Geen blijvend schuim. -	halfmaandelijks (1) (2)	Controle op zicht of Absorptiespectrofometrie met methyleenblauw
10	Fenol (fenolindex) (mg/l C6H5OH)	- ≤ 0,005	Geen specifieke geur ≤ 0,05	halfmaandelijks (1) (2)	Nazicht of er geen specifieke, aan fenol toe te schrijven geur bestaat of Absorptiespectrofometrie. Methode volgens 4-aminoantipyrine (4 A.A.P.)
11	Doorzichtigheid m	2	1(0)	halfmaandelijks (1)	Secchi-schijf
12	Opgeloste zuurstof % verzadiging O2	80-120	-	(2)	Methode van Winkler of elektrometrische methode (zuurstofmeter)
13	Teerachtige residuen en drijvende voorwerpen zoals hout, plastic, flessen, glazen, plastic, rubberen of andere recipiënten. Brokstukken, splinters, scherven.	geen		halfmaandelijks (1)	Controle op zicht
14	Ammoniak mg/l NH4			(3)	Absorptie-spectrofotometrie - Nessler reagens - of methode met indofenolblauw
	Parameters	G	I	Minimumfrequentie bemonsteringen	Analyse- of controlemethode
15	Stikstof mg/l N Kjeldahl			(3)	Methode van Kjeldahl
Andere substanties die beschouwd worden als verontreinigingsgetallen :					
16	Pesticiden (parathion,HCH, dieldrine) (mg/l)			(2)	Extractie met geschikte oplosmiddelen en chromatografische bepaling
17	Zware metalen zoals : Arsenicum(mg/l As) Cadmium (Cd) Chroom VI (Cr VI) Lood (Pb) Kwik (Hg)			(2)	Atoomabsorptie eventueel voorafgegaan door extractie

	Parameters	G	I	Minimum-frequentie bemonsteringen	Analyse- en inspectiemethodes
18	Cyanuren (mg/l Cn)			(2)	Absorptie-spectrofotometrie met behulp van een specifiek reagens
19	Nitraten (mg/ NO3) Fosfaten (mg/l PO4)			(3)	Absorptie-spectrofotometrie met behulp van een specifiek reagens

G = richtgetal.

I = dwingend.

(0) Rekening houdend met een eventuele overschrijding van de grenswaarden onder uitzonderlijke geografische of meteorologische omstandigheden.

(1) Wanneer bemonstering in voorgaande jaren duidelijk betere resultaten heeft opgeleverd dan die vastgesteld in deze bijlage en wanneer zich geen enkele voorwaarde heeft voorgedaan die de kwaliteit van het water kan verminderen, kunnen de bevoegde autoriteiten de bemonsteringsfrequentie met een factor 2 verminderen.

(2) Dit gehalte dient door de bevoegde autoriteiten te worden gecontroleerd wanneer uit een onderzoek in de badzone de mogelijke aanwezigheid van deze stoffen of een vermindering van de kwaliteit van het water blijkt.

(3) Deze parameters dienen door de bevoegde autoriteiten te worden gecontroleerd wanneer het water neiging tot eutrofiëring vertoont.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2003 ter aanwijzing van de badzones en houdende verschillende maatregelen voor de bescherming van het zwemwater.

Namen, 24 juli 2003,

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3583 (2003 — 2670)

[2003/200827]

15 MAI 2003. — Décret modifiant le Code wallon du Logement et l'article 174 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine. — Erratum

L'article 86, § 4, du décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 1^{er} juillet 2003, à la page 35367, doit être lu comme suit :

« Les commissaires sont convoqués et assistent avec voix consultative à toutes les réunions du conseil d'administration, de l'assemblée générale et des autres organes d'administration et de contrôle de la Société. »

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3583 (2003 — 2670)

[2003/200827]

15. MAI 2003 — Dekret zur Abänderung des Wallonischen Wohngesetzbuches und des Artikels 174 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe. Erratum

Artikel 86, § 4 des oben erwähnten Dekrets, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Juli 2003 auf Seite 35389 veröffentlicht worden ist, ist wie folgt zu lesen :

« Die Kommissare werden zu allen Tagungen des Verwaltungsrates, der Generalversammlung und der sonstigen Verwaltungs- und Kontrollorgane der Gesellschaft geladen, denen sie mit beratender Stimme beiwohnen. »

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3583 (2003 — 2670)

[2003/200827]

15 MEI 2003. — Decreet tot wijziging van de Waalse Huisvestingscode en van artikel 174 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium. Erratum

Artikel 86, § 4, van bovenvermeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2003, bladzijde 35367, dient als volgt te worden gelezen :

« De commissarissen worden bijeengeroepen en wonen alle vergaderingen van de raad van bestuur, van de algemene vergadering en van de andere bestuurs- en controleorganen van de "Société" met raadgevende stem bij. »